

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **85 (1967)**

Heft 99

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für des Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 223357-223386.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1967.

Jugoslawien: Telexen. — Yougoslavie: Taxes des communications télex. — Jugoslavia: Tasse delle comunicazioni telex.

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt**, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce**, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle, même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions; tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern — Konkursamt, 2500 Biel

(743)

Gemeinschuldnerin: Firma Samiria Watch S.A. in Liquidation, c/o Fiduciaire Probitas, Kanalgasse 1, Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 11. April 1967.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 19. Mai 1967.

Kt. Solothurn — Konkursamt der Stadt Solothurn, 4500 Solothurn

(752)

Gemeinschuldner: Heimgartner Xaver, 1931, Christian's, von Fislisbach (Aargau), technischer Kaufmann, Schützenmattstrasse 17, in Solothurn, Inhaber der Einzelfirma Xaver Heimgartner, Handel mit Baumaschinen, Rötistrasse 14, in Solothurn.

Datum der Konkurseröffnung: 14. April 1967.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Mai 1967.

Die Forderungen sind Wert 14. April 1967 zu berechnen.

NB. Verwertung der beweglichen Sachen: Die Konkursverwaltung erachtet sich als befugt, sämtliche beweglichen Sachen freihändig gesamthaft oder einzeln zu verwerten oder öffentlich zu versteigern, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 16. Mai 1967 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass auch ihnen das Recht zusteht, bis zum obgenannten Zeitpunkt beim obgenannten Konkursamt schriftliche Angebote auf Erwerb dieser Konkursaktiven einzureichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind unverzüglich anzumelden.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1110 Morges

(759)

Failli: Dard Paul, fils de Jean, 1942, originaire de Genève, à Bussigny.

Prononcé du 10 mars 1967.

Liquidation sommaire.

Délai pour les productions: 20 juin 1967.

Ct. du Valais — Office des faillites, 3960 Sierre

(744)

Failli: Nigg Hermann, Camping 13 Etoiles, à St-Léonard.

Date du prononcé: 2 décembre 1966.

Date de la confirmation du jugement: 18 avril 1967.

La première assemblée des créanciers aura lieu à Sierre, en la salle annexe du Café National, le 17 mai 1967, à 16 heures.

Délai pour les productions: 30 jours.

Ct. du Valais — Office des faillites, 3960 Sierre

(745)

Failli: Crettaz Jean, entreprise de charpente, à St-Léonard.

Date du prononcé: 18 avril 1967.

La première assemblée des créanciers aura lieu à Sierre, en la salle annexe du Café National, le 19 mai 1967, à 16 heures.

Délai pour les productions: 30 jours.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich — Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich

(736)

Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation

Ueber den Nachlass des Szydowski Roman, lic. iur., geb. 1915, von Zürich, wohnhaft gewesen Bederstrasse 78, in Zürich 2, gestorben am 2. Februar 1967, gewesener Inhaber der Einzelfirma «Undina-Plastic, lic. iur. Roman Szydowski», Fabrikation von sowie Handel mit Plastic-Spitzen, Zweierstrasse 18, in Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. April 1967 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 20. April 1967 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. Mai 1967 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der Kosten verpflichtet und vorläufig einen Kostenvorschuss von Fr. 700.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Fribourg — Office des faillites de la Sarine, 1700 Fribourg

(737)

Faillie: Société immobilière Beaulieu S.A., achat, vente d'immeubles en Suisse, leur exploitation ou leur gerance, boulevard de Pérolles 34, à Fribourg.

La liquidation, ouverte le 7 octobre 1965, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 24 avril 1967, par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 mai 1967 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 1000.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich — Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (746)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Voehringer-Hartmann Fritz, geb. 1914, von Zürich, Bauunternehmer, wohnhaft Lägerstrasse 37, 8037 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der obgenannten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. April 1967 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen. Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG in bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche und die noch nicht rechtskräftige, aus dem öffentlichen Recht hergeleitete, angemeldete Forderung, sind bei Vermeidung des Ausschlusses, innert der nämlichen Frist schriftlich beim obgenannten Konkursamt zu stellen.

Kt. Bern — Konkursamt, 3000 Bern (747)**Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars**

Gemeinschuldner: Thalman Josef, Maurerpolier, Zosstrasse 1, Ostermundigen.

Anfechtungsfrist: 9. Mai 1967.

Ct. de Fribourg — Office des faillites de la Sarine, (738)

1700 Fribourg

Faillie: Succession répudiée Lehner Joseph, fils d'Anton, boulangerie, pâtisserie, route de Villars 13, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (758)

Im Konkurs über Eggermann Adolf, Hafenarbeiter, Ramsteinerstrasse 16, Inhaber der am 10. Mai 1966 erloschenen Firma «Adolf Eggermann», Handel mit Waren aller Art; Vertretungen aller Art, Spalenring 167, in Basel, liegen das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände sowie der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung sind bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Zivilgericht anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an; widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet werden.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich — Konkursamt, 8303 Bassersdorf (760)

Das Konkursverfahren über Fröhlich-Gentsch Heidi, geb. 1938, von Zürich, Steinackerstrasse 5, 8152 Glatbrugg, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 24. April 1967 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern — Konkursamt, 2500 Biel (739)

Gemeinschuldnerin: Firma Glaus & Bircher, ABC-Garage, Unterer Quai 102 a, Biel.

Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 24. April 1967.

Kt. Luzern — Konkursamt, 6204 Sempach (748)

Das Konkursverfahren über Emmenegger Hans, Malergeschäft, Minerva, Neuenkirch, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Sursec vom 24. April 1967 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Solothurn — Konkursamt Kriegstetten, 4500 Solothurn (740)

Das Konkursverfahren über Zimmermann Wilfried, 1937, des Ernst, von Englisberg (Bern), Radioklektriker, in Lohn, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vom 26. April 1967 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (741)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

Faillies:

- 1° Auberson Victor, 1912, succession répudiée, imprimeur, chemin de Roseneck 10, à Lausanne, le 13 avril 1967.
- 2° «Lato» Assaf Liliane, organisation de tours et voyages, avenue du Théâtre 2, à Lausanne, le 13 avril 1967.
- 3° Weiss Jean-Pierre, terrassements, avenue de Collonges 11, à Lausanne, le 13 avril 1967.
- 4° Building S.A., travaux de construction, génie civil, transports, rue de Bourg 25, à Lausanne, le 13 avril 1967.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Kt. Zürich — Konkursamt Schlieren (749*)**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über Wyler-Kunz Albert, geb. 1920, von Heiligen-schwendi (Bern), Kaufmann, Engstringerstrasse 57 a, 8952 Schlieren, gelangt die nachbezeichnete Liegenschaft am Donnerstag, den 1. Juni 1967, 14.30 Uhr, im Restaurant «Krone», beim Bahnhof, in Schlieren, auf einmalige öffentliche Steigerung.

In der Gemeinde Schlieren

Kat. Nr. 5293, Grundbuchblatt 717

Ein Wohnhaus mit Vorhalle und Büroanbau, Engstringerstrasse 57 a, unter Versicherungs-Nr. 503 für Fr 142 000.— versichert, Schätzung 1960, mit

706 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Strassengebiet in der Lachern.

Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 240 000.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 18. Mai 1967 an beim Konkursamt Schlieren zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr 10 000 — zu leisten.

Besichtigung der Liegenschaft nach Vereinbarung mit dem unterzeichneten Konkursamt (Tel. 051/98 73 00).

8952 Schlieren, den 25. April 1967

Konkursamt Schlieren:

W. Eidenbenz, Substitut

Réalisation des Immeubles**dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Vaud — Office des poursuites, Rolle (750)**Vente d'immeubles — Terrain à bâtir**

Mercredi 14 juin 1967, à 15 heures, en salle du Tribunal, Château, Rolle, l'office des poursuites de Rolle vendra aux enchères publiques les immeubles propriété de la Société Foncière d'Extension S.A., dont le siège est à Lausanne, savoir:

Commune de Rolle

au lieu dit «Sous le Rosey», pré-champ, d'une surface totale de 63 ares et 96 ca.

Estimation fiscale: Fr. 64 000.—.

Taxe de l'office: Fr. 383 760.—.

Délai pour les productions: 19 mai 1967.

Les conditions de vente, l'état des charges et la désignation cadastrale seront à disposition des intéressés et amateurs dès le 1^{er} juin 1967, au bureau de l'office, Grand'Rue 4, Rolle (ouvert le matin).

Vente requise par un créancier hypothécaire en 1^{er} rang.

1180 Rolle, le 25 avril 1967

Le préposé aux poursuites:
Jac. Badel

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich — Konkurskreis Schwamendingen-Zürich (753)

Schuldner: Portmann Erhard, Generalunternehmung, Köschentstrasse 114, 8052 Zürich, vertreten durch RA Dr. W. Ruppert, Ridenplatz 2, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 21. April 1967.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Dr. Erich Kraft, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 16, 8001 Zürich. Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Stichtag 21. April 1967 sowie allfällige Pfand- und Vorzugsrechte bis zum 22. Mai 1967 beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 6. Juli 1967, 14.30 Uhr, im Buffet 1. Klasse, Hauptbahnhof Zürich.

Aktenauflage: vom 26. Juni bis 5. Juli 1967 auf dem Büro des Sachwalters.

NB. Dem Schuldner ist die Fortsetzung seines Geschäftsbetriebes gemäss Weisung des Sachwalters gestattet. Es ist dem Schuldner verboten, Liegenschaften zu veräussern oder zu belasten, Pfänder zu bestellen, Bürgschaften und Wechselverpflichtungen einzugehen oder unentgeltliche Verfügungen zu treffen.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Bern — Konkurskreis Wangen (761)

Der Gerichtspräsident von Wangen a. A. hat mit Beschluss vom 20. April 1967 die dem Niederhauser Walter, Schokoladefabrikant, in Herzogenbuchsee gewährte Nachlassstundung bis 6. Juli 1967 verlängert. Die nächste Gläubigerversammlung findet statt, Dienstag, den 6. Juni 1967, um 14.15 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Herzogenbuchsee.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

3360 Herzogenbuchsee, den 25. April 1967

Der Sachwalter:
Hans Fankhauser, Notar

Kt. Luzern — Konkurskreis Luzern (754)

Schuldner: Frey Walter AG, Papeterie, Weggisgasse 26, Luzern.

Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 17. April 1967 der Nachlassbewerberin die unterm 27. Januar 1967 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 19. Juni 1967, verlängert.

6002 Luzern, 26. April 1967 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Fritz Frank
i. Fa. Frank & Co., Sachwalterbüro
Theaterstrasse 1, 6002 Luzern

Kt. Luzern — Konkurskreis Zell (742)

Mit Entscheid vom 21. April 1967 hat der Amtsgerichtspräsident von Willisau die unterm 23. Dezember 1966 der Zemetex Zell AG, Zell, bewilligte Nachlassstundung um weitere zwei Monate, d. h. bis 23. Juni 1967, verlängert.

6130 Willisau, den 24. April 1967

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Is. Bernet, Konkursbeamter, Willisau

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich — Bezirksgericht Zürich (751)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der Firma Kaga, Konstruktions A.-G., Hermetschloostrasse 73, 8048 Zürich, auf Freitag, den 12. Mai 1967, nachmittags 16 Uhr 30, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht: bis 5. Mai 1967 im Zimmer Nr. 250 des Bezirksgerichtes Zürich.

8000 Zürich, den 24. April 1967 Bezirksgerichtskanzlei Zürich
3. Abteilung

Kt. Zürich — Bezirksgericht Meilen (755)

Die Verhandlung über den von Eschmann Hans, Kaufmann und Portefeullier, 8132 Egg (früher Spitzliweg 5, 8703 Erlenbach), vertreten durch Werner Weber, Treuhandbüro, Bahnhofstrasse 63, 8001 Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf Donnerstag, den 18. Mai 1967, vormittags 10.45 Uhr, ins Bezirksgebäude Meilen.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlassschuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Still-schweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom 8. Mai bis 12. Mai 1967 auf der Gerichtskanzlei Meilen eingesehen werden.

8706 Meilen, den 25. April 1967 Bezirksgericht Meilen
Der Gerichtsschreiber: Dr. Bürkli

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Luzern — Konkurskreis Luzern (756)

Schuldnerin: Flugplatz Luzern-Beromünster Genossenschaft, Luzern. Bestätigungsentscheid des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt: 6. April 1967.

6002 Luzern, 25. April 1967 Der Liquidator: Dr. Fritz Frank
i. Fa. Frank & Co., Sachwalterbüro
Theaterstrasse 1, 6002 Luzern

Kt. Aargau — Bezirksgericht Aarau (757)

Das Bezirksgericht Aarau hat am 8. März 1967 den von Voegtlin M., geb. 1913, Rombachtäli 15, Rombach,

Mava Elektro & Schleifmittel en gros,

Bucherstrasse 49, Aarau, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 20% abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach die Nachlassdividende innert 30 Tagen nach rechtskräftiger gerichtlicher Bestätigung des Nachlassvertrages auszu-bezahlen ist, bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

5000 Aarau, 27. April 1967

Bezirksgericht Aarau

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat

Kt. Zürich — Bezirksgericht Zürich (762)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 7. April 1967, den von Wildberger Ernst, Holzhandel und Transporte, 8953 Dietikon (Zürich), den Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag verworfen und die Stundung als beendet erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig. Damit fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Stundung sofort dahin.

8000 Zürich, 26. April 1967 Bezirksgerichtskanzlei Zürich,
3. Abteilung

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

AVIS

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 CO).

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

19. April 1967.

Fürsorgestiftung der Firma J. Wertheimer & Co. in Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1947, Seite 2906). Mit Beschluss vom 4. Februar 1965 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungs-urkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu Fürsorgestiftung der Firma Marmot-Kellerei, J. Wertheimer & Co., Inhaber H. R. Wertheimer in Zürich. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zu Gunsten der Dienstpflichtigen der Firma „Marmot Kellerei, J. Wertheimer & Co., Inhaber H. R. Wertheimer“, in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Unterschriften von Jakob Wertheimer-Rothschild und Hedwig Wertheimer-Rothschild sind erloschen. Neu führt Einzelunter-schrift Hans Rudolf Wertheimer, von Zürich, in Kilchberg, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führt ferner neu Othmar Ulrich, von Steinen (Schwyz), in Birmensdorf, weiteres Mitglied des Stif-tungsrates. Domizil: Konradstrasse 17/21, Zürich 5 (bei der Firma Marmot Kellerei, J. Wertheimer & Co., Inhaber H. R. Wertheimer).

19. April 1967.

Alters- und Hinterlassenen-Versicherung der Angestellten und Arbeiter der Brauerei A. Hürlimann A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1964, Seite 3918). Mit Beschluss vom 23. Dezember 1964 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Schreibweise des Namens der Stiftung ist nun Alters- und Hinterlassenen-Versicherung der Angestellten und Arbeiter der Brauerei A. Hürlimann AG. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma „Brauerei A. Hürlimann Aktiengesellschaft“, in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und anderen Notfällen. Organ der Stiftung ist nun auch die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 4 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift von Max Grünwald ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Hermann Lienert, von Einsiedeln, in Zürich (dem Stiftungsrat nicht angehörig).

19. April 1967.

Stiftung zu Gunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma Kägi & Co., Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1961, Seite 1987). Die Unterschrift von Jakob Kägi ist erloschen. Hans Spiess, Vizepräsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Walter Kägi, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, und Ernst Hug, von Kriens, in Winterthur, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

19. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Firth-Stahl Verkaufs-Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1963, Seite 1907). Die Unterschrift von Thomas Henry Shaw ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Sir Charles Sykes, britischer Staatsangehöriger, in Dore (Sheffield, England), Mitglied des Stiftungsrates. Martin Fehle, nun Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

19. April 1967.

Fürsorgestiftung der A.-G. Weberei Wetzikon, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1951, Seite 107). Mit Beschluss vom 5. Mai 1966 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern.

19. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Engeli & Co., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1965, Seite 791). Mit Beschluss vom 5. Mai 1966 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

24. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Werkzeug- und Maschinenfabrik «RAY» AG, in Uster. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. März 1967 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Werkzeug- und Maschinenfabrik «RAY» AG», in Uster, sowie deren Angehörige, Hinterlassene und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Raymond Schmid, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Paul Spörndli, von Wittenbach, in Zollikon, Vizepräsident, und Carlo Lorenzetti, von Bedigliora, in Uster, weiteres Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: Nänikon (bei der Werkzeug- und Maschinenfabrik «RAY» AG).

24. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Heinrich Gertsch & Co., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. Dezember 1966 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma „Heinrich Gertsch & Cie.“, in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Heinrich Gertsch, von Basel und Lauterbrunnen, in Küssnacht, Präsident, sowie Werner Krummenacher, von Malters, in Küttigen, Friedrich Gertsch, von Basel und Lauterbrunnen, in Küssnacht, und Theodor Fuchs, von Küssnacht, in Uetikon, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Zehntenhausstrasse 15, Zürich 11 (bei der Firma Heinrich Gertsch & Cie.).

24. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma H. Gertsch & Co. AG., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. Dezember 1966 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma „H. Gertsch & Co. Aktiengesellschaft“, in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Heinrich Gertsch, von Basel und Lauterbrunnen, in Küssnacht, Präsident, sowie Werner Krummenacher, von Malters, in Küttigen, Friedrich Gertsch, von Basel und Lauterbrunnen, in Küssnacht, und Willy Born, von Thunstein, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Zehntenhausstrasse 15, Zürich 11 (bei der Firma H. Gertsch & Co. Aktiengesellschaft).

24. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Kardo AG., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. Dezember 1966 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma „Kardo AG“, in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Heinrich Gertsch, von Basel und Lauterbrunnen, in Küssnacht, Präsident, sowie Werner

Krummenacher, von Malters, in Küttigen, Friedrich Gertsch, von Basel und Lauterbrunnen, in Küssnacht, und Karl Stücheli, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Wehntalerstrasse 581, Zürich 11 (bei der Firma Kardo AG.).

24. April 1967.

Georges Malamoud-Stiftung, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 54 vom 7. März 1959, Seite 703). Mit Beschluss vom 5. März 1965 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Zweck der Stiftung ist, Angestellten und Arbeitern der Firmen „Elektrodenfabrik Oerlikon Bührle AG“, und „Oerlikon Plastik AG“, beide in Zürich, im Falle von unverschuldeter Notlage finanzielle Unterstützungen zu gewähren. Die Unterschrift von Paul Stebler ist erloschen.

24. April 1967.

Stiftung für Kleinsiedlungen in Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1952, Seite 2979). Die Unterschriften von Ernst Tappolet, Carl Steiner, Robert Graf und Jakob Kessler sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Hans Meier, von Schleithen, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates; Edwin Hafner, von und in Winterthur, 2. Vizepräsident des Stiftungsrates, und Edmond Gut, von Winterthur und Schlattingen, in Winterthur, Kassier des Stiftungsrates; der Präsident oder je ein Vizepräsident des Stiftungsrates führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier Edmond Gut oder dem bereits eingetragenen Verwalter Karl Pfenniger.

24. April 1967.

Pensionskasse der Grands Magasins Jelmoli S.A. und ihrer Tochtergesellschaften, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 254 vom 31. Oktober 1964, Seite 3283). Die Unterschriften von Heinrich Stiefelmeier und Peter Schäfer sind erloschen. Hans Lüscher, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Küssnacht. Neu führt Kollektivunterschrift Josef Zumstein, von Lungern, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet mit Dr. Carl Rudolf Bruppacher, Präsident des Stiftungsrates, oder mit Dr. Fritz Zunkeller, Geschäftsführer.

24. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Mahalla-Cigaretten-Fabrik AG, in Richterswil (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1966, Seite 1496). Die Unterschrift von Margaretha Mathe ist erloschen. Albert Leutwyler führt seine Kollektivunterschrift nun als Sekretär des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift Marc Willems, belgischer Staatsangehöriger, in Richterswil, Mitglied des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass der Präsident Samuel Campiche je mit dem Sekretär Albert Leutwyler oder mit dem Mitglied Marc Willems zeichnet; die beiden letzteren zeichnen nicht auch unter sich.

24. April 1967.

Fonds de prévoyance du personnel de Tereo, Transports internationaux S.A., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1946, Seite 3498). Die Unterschrift von Eduard Gustav Wohlers ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Fernand John Chanel, von Genf, in Genthod, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

21. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Automobiles VOLVO SA, in Lyss (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1965, Seite 3812). Erika Abbühl ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vertreter des Personals gewählt: Hermann Zwahlen, von Saanen, in Nidau. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Vertreter der Stifterfirma.

Bureau Bern

20. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Steiger, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. März 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt sie sorgten, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Der Arbeitgeber kann der Fürsorgestiftung ebenfalls angehören. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Walter Steiger, von Flawil, in Bern, Präsident; Gertrud Steiger-Helfer, von Flawil, in Bern, und Eduard Probst, von Lützel-flüh, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bümlizstrasse 73 Bümliz (bei der Stifterfirma).

20. April 1967.

Frau Marie Hasler-Ferienstiftung, in Bern (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1962, Seite 2782). Die Unterschriften von Karl Eigenheer, Präsident, und Ernst Bannwart, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Dr. Rudolf H. Sommerhalder, von Burg (Aargau), in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Präsident, und Ernst Grunder, von Vechigen, in Bern. Der Präsident führt Einzelunterschrift, das neue Mitglied Kollektivunterschrift zu zweien.

20. April 1967.

Personalfürsorge-Stiftung der Hasler A.G., in Bern (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1962, Seite 2335). Die Unterschriften von Ernst Glaus, Präsident, und Ernst Bannwart, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Neuer Präsident ist Karl Eigenheer, von Schaffhausen und Kleinfeldingen; er bleibt Vertreter der Stifterfirma. Zu neuen Mitgliedern des Stiftungsrates wurden gewählt Dr. sc. techn. Jakob Bauer, von Romanshorn, in Muri bei Bern, als Vertreter der Stifterfirma, und Ernst Grunder, von Vechigen, in Bern, als Vertreter der Arbeiter. Je ein Vertreter der Stifterfirma zeichnet kollektiv mit einem Personalvertreter. Arnold Marty, Vertreter der Angestellten, wohnt nun in Wabern, Gemeinde Köniz.

20. April 1967.

Stiftung Pensionierungsfonds der Hasler A.G., in Bern (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1962, Seite 2335). Die Unterschrift von Ernst Glaus, Prä-

sident, ist erloschen. Neuer Präsident ist Karl Eigenheer, von Schaffhausen und Kleinandelfingen (bisher Mitglied). Zum neuen Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt Dr. sc. techn. Jakob Bauer, von Romanshorn, in Muri bei Bern. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv. Die Kollektivunterschrift von Karl Eigenheer ist erloschen.

Bureau Burgdorf

20. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Wälti und Stettler, in Burgdorf (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1957, Seite 591). Neues Domizil: Kirchbergstrasse 209 (bei der Stifterfirma).

Bureau Laufen

18. April 1967.

Angestelltenfürsorgekasse der Tonwarenfabrik Laufen AG und der AG für Keramische Industrie Laufen, in Laufen (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1964, Seite 2219). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. Joseph Spieler, Präsident, ausgeschieden, bleibt jedoch weiterhin zeichnungsberechtigt. Als neuer Präsident des Stiftungsrates wurde gewählt: Alfons Schwager, bisher Mitglied. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Gerold Spieler, von Basel und Mithödi, in Laufen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den bisher Zeichnungsberechtigten.

18. April 1967.

Pensionsstiftung der Tonwarenfabrik Laufen AG und der AG für Keramische Industrie Laufen, in Laufen (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1964, Seite 2219). Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden: Guido Gerster, Präsident (infolge Todes); Dr. Joseph Spieler (infolge Rücktrittes). Die Unterschrift von Guido Gerster ist erloschen. Dr. Joseph Spieler bleibt weiterhin unterschriftsberechtigt (ausserhalb des Stiftungsrates). Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Dr. Rainer Weibel (bisher zeichnungsberechtigt ausserhalb des Stiftungsrates) und Dr. Friedrich Neubauer, deutscher Staatsangehöriger, in Laufen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit den bisher Zeichnungsberechtigten. Als Präsident des Stiftungsrates wurde gewählt: Alfons Schwager, bisher Mitglied. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

17. April 1967.

Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Schnyder, Plüss & Cie. A.G. Rozloch, in Luzern (SHAB. Nr. 223 vom 22. September 1956, Seite 2404). Neue Adresse: Zentralstrasse 45.

17. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Vittorio Dalla Bona AG., in Luzern (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1965, Seite 2540). Neue Adresse: Bleicherstrasse 23 (bei der Stifterfirma).

17. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Werner Blättlers Erben, Buchdruckerei und Verlag, in Luzern (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1966, Seite 3500). Hermann Alpers ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Rudolf Blättler, von Hergiswil a. S., in Luzern.

19. April 1967.

Fürsorgefonds der Fa. Lütolf AG., in Nebikon (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1955, Seite 2091). Die Unterschrift des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Ernst Lütolf ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Ernst Lütolf-Hofer, von und in Nebikon. Er führt Einzelunterschrift.

Glarus - Glaris - Glarona

20. April 1967.

Kranken-Unterstützungskasse der Firma Jenny & Co., Spinnerei und Weberei Mollis, in Mollis (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1944, Seite 1750). Jakob Stüssi, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Werner G. Risch, von Glattfelden, in Mollis.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

17. April 1967.

Personal-Fürsorgestiftung Ebosa S.A., in Grenchen (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1941, Seite 29). Laut öffentlicher Urkunde vom 3. April 1967 wurde, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn, die Stiftungsurkunde geändert. Die Schreibweise des Namens der Stiftung lautet nun Personalfürsorge-Stiftung Ebosa S.A. Der Stiftungszweck ist wie folgt umschrieben: Förderung der Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorge zu Gunsten der in den Diensten der Stifterin stehenden Arbeitnehmer. Die Stiftung kann auf das Leben der Destinatäre geeignete Versicherungen abschliessen sowie in bereits bestehende Versicherungsverträge eintreten, wobei sie in allen Fällen Versicherungsnehmerin sein muss. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 6 Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnet der Präsident oder Vizepräsident je mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Es sind dies: Paul L. Glocker, Präsident (bisher); Paul R. Glocker, von Basel, in Grenchen, Vizepräsident (neu); Hans Naef, von St. Peterzell, in Grenchen; Hans Hidber, von Mels, in Pieterlen, und Ernst Meier, von Steffisburg, in Bettlach. Die Unterschriften der verstorbenen Stiftungsräte Hans Schmid und Willy Baumgartner sind erloschen.

17. April 1967.

Wohlfahrts-Stiftung Ebosa S.A., in Grenchen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. April 1967 eine Stiftung. Sie be-

zweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Ebosa S.A.», in Grenchen, sowie für ihre Angehörigen und Hinterlassenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit oder sonstiger unversicherter Notlage. Die Stiftung kann auch Stipendien ausrichten, um Kindern von Arbeitnehmern der Firma «Ebosa S.A.» die berufliche Weiterausbildung zu ermöglichen. Die Stiftung wird verwaltet durch einen Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern, die durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Namens der Stiftung führen Einzelunterschrift: Paul L. Glocker, Präsident, und Paul R. Glocker, Aktuar, beide von Basel, in Grenchen. Domizil: Kapellstrasse 26, im Büro der Firma «Ebosa S.A.».

Bureau Olten-Gösgen

18. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma STA Olten, Strassen- und Tiefbau A.G., in Olten. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. März 1967 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Zweck: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma und für die Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Falle von Alter, Tod, Unfall, Arbeitsunfähigkeit und allgemeiner Notlage. Organe der Stiftung sind der aus drei oder mehreren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und der Rechnungsrevisor. Der Präsident des Stiftungsrates Adolf Wildi, von Olten, in Witznau, vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift, die weiteren Mitglieder Max Suter, von Kolliken, in Däniken, und Hans Mosimann, von Sumiswald, in Dulliken, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Ziegefeldstrasse 34, bei der Stifterfirma.

Bureau Stadt Solothurn

19. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Wolle & Textil A.G. Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1957, Seite 332). Die Unterschrift von Rudolf Forster ist erloschen. Als Mitglied und zugleich Aktuar des Stiftungsrates ist gewählt worden, Hans Güdel, von Ursenbach, in Solothurn. Er zeichnet zu zweien.

Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung.

Wildt'sches Haus am Petersplatz, in Basel (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1952, Seite 1839). Der neu ernannte Stiftungsrat Prof. Dr. Vischer trägt den Vornamen Frank (nicht Franz).

17. April 1967.

Pro Systematica Entomologica, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 24. Februar 1967 eine Stiftung. Zweck: Ausrichtung eines Barpreises - wenn möglich jährlich - an denjenigen Liebhaber- oder Berufs-Entomologen schweizerischer Nationalität, welcher die beste systematische Arbeit veröffentlicht hat. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Dr. Gustave Mathys, von La Chaux-de-Fonds, in Nyon, Präsident; Dr. Claude Besuchet, von L'Abergement, in Meyrin, und Dr. Alfred Keiser, von Basel, in Basel. Domizil: Augustinergasse 2 (Naturhistorisches Museum).

18. April 1967.

Sparkasse Basel (Caisse d'Epargne de Bäle) (Cassa di Risparmio di Basilea), in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1966, Seite 2596). Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Franz Schärer. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

20. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Universal Express AG., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 24. Februar 1967 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Hermann Heinz Anderwert, von Basel, in Birsfelden, Präsident, Josef Ruggle, von Gossau (St. Gallen), in Reinach (Basel-Landschaft) und Heinz Blattmann, von Binningen, in Riehen. Domizil: Römergasse 29 (bei der Stifterfirma).

Graubünden - Grisons - Grigioni

19. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der A.G. Kurhotels und Seebad Waldhaus-Flims, in Flims (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1965, Seite 2684). Gemäss Verfügung des Kantonalen Justiz- und Polizeidepartementes vom 23. März 1967 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

19. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der A.G. Bündner Kraftwerke Klosters, in Klosters (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1966, Seite 2870). Gemäss Verfügung des Kantonalen Justiz- und Polizeidepartementes wurde der Name der Stiftung wie folgt geändert: Personalfürsorgestiftung der A.G. Bündner Kraftwerke. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend revidiert.

21. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Prader & Co. Chur AG., in Chur (SHAB. Nr. 81 vom 8. April 1967, Seite 1199). Gemäss Verfügung des Kantonalen Justiz- und Polizeidepartementes vom 22. März 1967 wurde die Stiftungsurkunde geändert: Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

22. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Calanda-Garage A.G. Chur, in Chur (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1967, Seite 793). Gemäss Departementsverfügung des Justiz- und Polizeidepartementes des Kantons Graubünden vom 20. März 1967 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung.

Otto und Pia Pfister-Hellstern-Stiftung, in Laufenburg (SHAB. Nr. 75 vom 1. April 1967, Seite 1106). Die Stiftung bezweckt die Ausrichtung von Beiträgen an bedürftige Patienten des Krankenhauses und des Altersheimes Laufenburg, vornehmlich solchen, die Orts- oder Einwohnerbürger von Laufenburg sind, an ihre Heilungs-, Spital- oder Altersheimkosten.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

24. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Johann Weibel Aktiengesellschaft, Mechanische Ziegelei, in Eschlikon (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1966, Seite 4098). Johann Weibel-Stücheli ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Weibel-Spieler, bisher Protokollführer, ist jetzt Vorsitzender des Stiftungsrates. Er führt Einzelunterschrift wie bisher.

24. April 1967.

Personalfürsorgestiftung des Arbeitsheims für Gebrechliche, in Amriswil (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1954, Seite 1796). Karl Treiber, Hans Hüppi und Gregor Giger sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Willi Günthard, von Schönenberg (Zürich), in Oberaach, Hermann Hess-Wegmann, von und in Amriswil, und Marcel Meyer, von Meilen, in Feldmeilen. Sie zeichnen kollektiv mit dem Präsidenten.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

17 aprile 1967.

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Inpharzam S.A., in Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile in data 21 marzo 1967, una fondazione. Scopo: la previdenza per i dipendenti della ditta «Inpharzam S.A.» e dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, morte, invalidità, infortuni, malattia. La fondazione potrà stipulare contratti d'assicurazione a favore dei dipendenti. Gli stanziamenti a favore del fondo di previdenza hanno carattere definitivo ed irrevocabile e non potranno mai essere sottratti allo scopo di fondazione. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto di 3 membri di cui 2 designati dalla ditta «Inpharzam S.A.» e uno scelto dai suoi dipendenti. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio direttivo. Il consiglio direttivo è attualmente così composto: Marco Gambazzi, da Novaggio, in Lugano, presidente; Sandro Bernasconi, da Novazzano, in Castagnola, membro, e Adriano Millocchi, di nazionalità italiana, in Schio (Italia), membro. Recapito: Via P. Lucchini 2, presso Inpharzam S.A.

19 aprile 1967.

Fondo di previdenza del personale della società anonima Ufficio Viaggi Globus Mantegazza e Albek S.A., in Lugano (FUSC. del 21 dicembre 1963, N° 299, pagina 3625). Con verbale notarile dell'assemblea del 21 novembre 1966 la fondazione ha modificato la denominazione in: Fondo di previdenza per il personale della società anonima Ufficio Viaggi Globus Mantegazza e Albek S.A. e della Società Anonima Servizi Automobilistici «SASA», Porza. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. L'autorità di vigilanza ha dato la sua approvazione con decisione del 22 dicembre 1966. Francesco Agostini, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Il consiglio di fondazione è ora così composto: Werner Albek, presidente, Franco Brenta, ora in Lugano, segretario; Sergio Mantegazza, membro (tutti già iscritti), e Riccardo Schräpp, di nazionalità germanica, in Viganella, membro (nuovo), tutti con firma collettiva a due.

21 aprile 1967.

Fondazione Virgilio Pattani, in Lugano, premiare i cittadini ticinesi, ecc. (FUSC. dell'11 febbraio 1967, N° 35, pagina 526). Guido Ghiringhelli, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Il consiglio di fondazione è ora così composto: Eugenio Talleri, già membro, ora presidente; Dino Gobbi, membro (già iscritto), e Dr. Giorgio Ghiringhelli, da Bellinzona, in Breganzona, membro (nuovo). La fondazione è vincolata dalla firma collettiva dei tre membri.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

19 avril 1967.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société anonyme pour l'Industrie des Métaux, à Lausanne (FOSC. du 16 janvier 1965, page 179). La signature de Françoise Mermod est radiée. Conseil de fondation: Jean Mermod (inscrit), nommé président; Aimé Délitroz (inscrit), nommé secrétaire, et Sarantis Kopitopoulos, de Grèce, à Lausanne. Signature collective à deux des membres du conseil.

20 avril 1967.

Fondation Gustave Curchod, Ecole de service social, Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 11 juillet 1964, page 2137). Selon décision du Département de l'Intérieur du 7 septembre 1966, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: Fondation Gustave Curchod. Nouveau but: apporter une aide financière à des élèves de l'Ecole d'études sociales et pédagogiques, dont le siège est à Lausanne, et à des étudiants qui entreprennent des enquêtes ou des recherches en rapport avec le travail social. Conseil de fondation: 5 à 9 membres. La signature de Louis Meylan, André Stadler, Paul Thévenaz, Ruth Cavin et Philippe de Coulon est radiée. Pierre Jaccard n'est plus président, mais reste membre du conseil. Jean Zeissig (vice-président inscrit) est nommé président. Nouveaux membres du conseil: Paul Grand, de Vevey et Ecoteaux, à Pully, trésorier; Suzanne Gramm, de Lausanne, à Pully, secrétaire, et Henri Anselmier, de Genève et Chéserey, à Lausanne. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du trésorier et d'un autre membre du conseil.

20 avril 1967.

Oeuvres de prévoyance de l'Assurance mutuelle vaudoise contre les accidents et de la Vaudoise-Vie, Compagnie d'assurance sur la vie, à Lausanne (FOSC. du 8 avril 1967, page 1199). Le gérant Paul Dupuis est actuellement domicilié à Pully.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 avril 1967.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique Gindraux et Cie, à La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 10 avril 1967 une fondation. Elle a pour but de protéger les employés et ouvriers de la Maison «Gindraux et Cie» et leurs survivants contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, de la mort et de l'indigence imméritée. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de cinq membres dont trois, parmi lesquels le président, sont nommés par l'entreprise fondatrice et deux par les bénéficiaires. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président ou du vice-président avec un représentant de l'entreprise. Le conseil de fondation est composé de Eric Gindraux, des Bayards, à La Chaux-de-Fonds, président; Edmond Taillard, de Muriaux (Berne), à La Chaux-de-Fonds, et Jean-Claude Robert, du Locle et de La Ferrière, à La Chaux-de-Fonds, tous trois représentants de l'entreprise ainsi que Marcel Mathey, vice-président, de La Sagne (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds, et André Stauffer, de Rôthenbach i.E., à La Chaux-de-Fonds, représentant les bénéficiaires. Adresse de la fondation: 191, rue Numa-Droz dans les locaux de «Gindraux et Cie», société en nom collectif.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

20 avril 1967.

Fonds en faveur du personnel de Edouard Dubied et Cie, Société anonyme, à Couvet (FOSC. du 26 novembre 1966, N° 278, page 3751). John-Giovanni Sandri, vice-président, n'est plus membre du conseil de fondation; ses pouvoirs sont éteints. Il a été remplacé par Michel Thorens, de et à Saint-Blaise, lequel engagera la fondation par sa signature collective à deux avec l'un ou l'autre des membres du conseil ou avec le fondé de pouvoir Georges Desaulles (déjà inscrit). Le bureau du conseil de fondation est constitué comme suit: Rodo de Salis, président (déjà inscrit); Michel Thorens (nouveau) vice-président; Olivier Cornaz, secrétaire (déjà inscrit).

Genf - Genève - Ginevra

14 avril 1967.

Fondation des œuvres sociales et de secours de Montres Rolex SA, à Genève (FOSC. du 11 septembre 1965, page 2854). Acte de fondation modifié le 4 avril 1967. Nouveau nom: Fondation des œuvres sociales et de secours des sociétés du groupe Rolex, Genève. But modifié: aider le personnel, employés et ouvriers, des sociétés du groupe «Rolex» à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, des accidents, du chômage, de la détresse et de la gêne sans qu'il y ait faute de la part de l'intéressé; en cas de décès, la fondation peut venir en aide à la famille du membre du personnel décédé. Arrêté du Conseil d'Etat.

18 avril 1967.

Fondation Aigues-Vertes, à Genève (FOSC. du 25 mars 1967, page 1036). Nouvelle adresse: 11, rue Lévrier, chez Jean-Paul Galland.

18 avril 1967.

Fondation de prévoyance en faveur de certains collaborateurs de l'ancienne succursale de Carouge de la Société Job, Anciens Etablissements Bardou-Job & Pailhac, à Perpignan, à Carouge, fondation. Date de l'acte constitutif: 28 mars 1967. But: servir une pension de retraite à certains anciens collaborateurs de l'ancienne succursale de Carouge de la «Société Job, Anciens Etablissements Bardou-Job & Pailhac», à Perpignan, ainsi qu'à leurs épouses. La fondation peut accorder des secours auxdits collaborateurs ou à leurs épouses tombés dans la gêne sans leur faute, par suite de maladie, invalidité ou vieillesse. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: individuelle d'Erich Eilebrecht-Kemena, d'Allemagne, à Baden-Baden (Allemagne), président, ou de Gérard Zbinden, de Guggisberg, à Genève, secrétaire, membres du conseil. Adresse: 32, route de Veyrier, chez United Cigarettes Company Ltd.

19 avril 1967.

Fonds de prévoyance du personnel du Bureau cantonal de surveillance des prix, à Genève, fondation (FOSC. du 11 août 1962, page 2336). Nouvelle autorité de surveillance: département des finances et contributions du canton de Genève. Acte de fondation modifié le 10 mars 1967. Nouveau nom: Fonds de prévoyance du personnel du Service cantonal de surveillance des loyers. But: assurer aux membres du personnel du «Service cantonal de surveillance des loyers» qui ne font pas partie de la «Caisse de prévoyance du personnel enseignant de l'instruction publique et des fonctionnaires de l'administration du canton de Genève», ni d'une autre institution officielle ou patronnée par l'Etat de Genève, le versement d'un capital, en cas de cessation d'emploi ou en cas de décès de l'un d'eux, à ses ayants-droit. Signature: collective de Pierre Chenevière, président (inscrit), avec Fernand Vidonne, de Gy, à Hermance, ou Robert Steimer, de et à Genève, tous membres du conseil. Les pouvoirs d'André Archinard et d'Eugène Galland sont radiés. Adresse: 40, rue du 31-Décembre, Service cantonal de surveillance des loyers.

20 avril 1967.

Fonds de prévoyance pour employés de Tavaré Représentation SA, à Genève, fondation (FOSC. du 7 janvier 1967, page 69). Acte de fondation modifié le 6 mars 1967. Nouveau nom: Fondation de prévoyance pour employés d'Elna SA. (Arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève.) Adresse: 1-5, avenue de Châteline, chez Elna SA.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 223357. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1967, 20 Uhr.
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 2501 Hudson Road,
St. Paul (Minnesota, USA). — Fabrikation und Handel.

Deckanstrich (Int. Kl. 2)

NEXTEL

Nr. 223358. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1967, 20 Uhr.
Berli & Cie, Mühlebachstrasse 49, Thalwil (Zürich).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 122266. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1967 an.

Härte-, Schweiss-, Löt- und Verzinnungsmittel. (Int. Kl. 1)

SOLDERIN

Nr. 223359. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1966, 12 Uhr.
Ampack AG, Promenadenstrasse 94/96, Rorschach (St. Gallen). — Handel.

Verpackungsmaschinen und Kunststoffolien für Verpackungszwecke, Bau-
materialien. (Int. Kl. 6, 7, 17, 19)

Ampack

Nr. 223360. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1967, 18 Uhr.
Frumenta AG (Frumenta Ltd.) (Frumenta S.A.), Industriestrasse 34,
Olten. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Waren-
angabe der Marke Nr. 117334. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 13. Juli 1966 an.

Mehle und Getreidepräparate, diätetische Nahrungsmittel, Futtermittel.

(Int. Kl. 5, 30, 31)



Nr. 223361. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1967, 20 Uhr.
BSB Aktiengesellschaft für mechanische Beschriftung und Dekoration
(BSB Société anonyme pour l'inscription et la décoration mécanique),
Hochstrasse 51, Basel. — Fabrikation und Handel.

Druckerei- und Buchdruckerzeugnisse, Papier, Papierwaren, Abziehbilder,
Schiebebilder und Schiebeketten, Klebeetiketten und Haftetiketten aus
Papier, Folie oder Kunststoffen aller Art; Klebepapier, Kleberollen, Klebe-
marken, gedruckte, photographische, gemalte und auf beliebige andere
Weise hergestellte Bildpost- und Mitteilungskarten jeder Art, Schreib-
druck- und Stempeltinte, Spezialschreibtinte, Vervielfältigungstinte, Glas-
tinte, Stempelfarben, Stempelkästen, Stempelkissen, Schilder aller Art,
Buchstaben, Druckstöcke, Folien und Kunststoffe (bedruckt und unbe-
druckt), Artikel für mechanische Beschriftung. (Cl. int. 2, 16, 17)

bsb-motodecor

Nr. 223362. Date de dépôt: 11 janvier 1967, 18 h.
Jel Sert International, Limited, 725 South 25th Avenue, Bellwood (Illinoi,
USA). — Fabrication et commerce.

Préparations pour faire des boissons non-alcooliques; articles candis; pré-
parations pour faire de la glace; desserts congelés, sorbets et puddings;
sirops; boissons non-alcooliques. (Cl. int. 29, 30, 32)



Nr. 223363. Date de dépôt: 18 janvier 1967, 12 h.
Editions Mondo S.A., 27, Petit-Chêne, Lausanne. — Commerce.

Articles en papier et en carton; imprimés, journaux et périodiques, livres;
photographies; matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des
appareils), cartes à jouer; jeux, jouets. (Cl. int. 16, 28)



Nr. 223364. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1967, 7 Uhr.
Erno-Photo AG, Restenbergstrasse 49, Zürich 7/44.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe
der Marke Nr. 121175. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
30. Januar 1967 an.

Foto- und Kinoapparate und deren sämtliche Zubehörartikel, lichtempfind-
liches Material wie Film- und Fotopapiere; physikalische, chemische, op-
tische, nautische Wäge-, Signal- und Kontrollapparate; -geräte und -instru-
mente. Messinstrumente und -geräte. (Int. Kl. 1, 9)



Nr. 223365. Date de dépôt: 13 février 1967, 20 h.
Société pour la Réglementation en Suisse de produits pharmaceutiques
et hygiéniques spécialisés par des marques déposées, 1, place du Port,
Genève. — Marque collective. — Renouvellement de la marque N° 119148.
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le
13 février 1967.

Produits pharmaceutiques, hygiéniques et diététiques, cosmétiques, désin-
fectants. (Cl. int. 3, 5)



Nr. 223366. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1967, 12 Uhr.
Dr. H. Spirig, chem.-pharm. Präparate, Hauptgasse 18, Olten.
Fabrikation und Handel.

Chemisch-pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)



Nr. 223367. Date de dépôt: 15 février 1967, 20 h.
William Willemin, 115, rue du Progrès, La Chaux-de-Fonds.
Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 118544. Le délai de
protection résultant du renouvellement court depuis le 25 novembre 1966.

Articles de bijouterie-joaillerie. (Cl. int. 14)



Nr. 223368. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1967, 12 Uhr.
Levy fils AG, Lothringerstrasse 165, Basel. — Fabrikation und Handel. —
Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Mar-
ke Nr. 119200 von Levy fils, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 15. Februar 1967 an.

Elektrische Apparate und Instrumente für den Haushalt; Messerschmiede-
waren und kleine Haus- und Küchengeräte. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 21)



N° 223369. Date de dépôt: 20 février 1967, 16 h.
Auer, Instruments de mesure, 9, rue Dancet / rue Pictet-de-Bock,
Genève. – Fabrication et commerce.

Appareils et instruments de mesure, y compris mesures linéaires, appareils
et instruments géodésiques, hygromètres, baromètres, thermomètres, mano-
mètres, règles à calcul. (Cl. int. 9)



N° 223370. Date de dépôt: 23 février 1967, 18 h.
Fabrique des Montres Solvil et Titus S.A., route de Veyrier, Veyrier
(Genève). – Fabrication et commerce.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres,
parties de montres et tous autres produits horlogers. (Cl. int. 14)



Nr. 223371. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1967, 12 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Seestrasse 204,
Kilchberg (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Kakao, kakaohaltige Nahrungsmittel, Kakaogetränke, Schokolade, Kuvertüre,
Pralinen mit Füllungen, auch flüssigen aus Weinen und Spirituosen, Zucker-
und Süßwaren. (Int. Kl. 5, 30, 32)



Nr. 223372. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1967, 12 Uhr.
Karl Bubenhofen AG, Gossau (St. Gallen). – Fabrikation und Handel.
Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 118629 von Karl Bubenhofen,
vorm. Bubenhofen & Eisele, Gossau. Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 17. Oktober 1966 an.

Kalkfarbenbindemittel, Farben und Lacke aller Art, Anstrichemulsionen,
Polituren, Beizen, Mattierungen, Trockenstoffe, Abbeizmittel, Öle und Fir-
nisse. (Int. Kl. 1 bis 4)



N° 223373. Date de dépôt: 24 février 1967, 20 h.
Brasserie du Cardinal Fribourg, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Bière blonde. (Cl. int. 32)



N° 223374. Date de dépôt: 24 février 1967, 20 h.
Brasserie du Cardinal Fribourg, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Bière brune. (Cl. int. 32)



N° 223375. Date de dépôt: 24 février 1967, 20 h.
Brasserie du Cardinal Fribourg, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Bière spéciale blonde. (Cl. int. 32)



N° 223376. Date de dépôt: 24 février 1967, 20 h.
Brasserie du Cardinal Fribourg, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Bière spéciale brune. (Cl. int. 32)



N° 223377. Date de dépôt: 24 février 1967, 20 h.
Brasserie du Cardinal Fribourg, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Bière blonde. (Cl. int. 32)



N° 223378. Date de dépôt: 24 février 1967, 20 h.
Brasserie du Cardinal Fribourg, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Bière brune. (Cl. int. 32)



N° 223379. Date de dépôt: 24 février 1967, 20 h.
Brasserie du Cardinal Fribourg, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Bière blonde. (Cl. int. 32)



N° 223380. Date de dépôt: 24 février 1967, 20 h.
Brasserie du Cardinal Fribourg, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Bière brune. (Cl. int. 32)



N° 223381.

Date de dépôt: 24 février 1967, 20 h.
Brasserie du Cardinal Fribourg, Fribourg. - Fabrication et commerce.

Bière blonde. (Cl. int. 32)



N° 223382.

Date de dépôt: 24 février 1967, 20 h.
Brasserie du Cardinal Fribourg, Fribourg. - Fabrication et commerce.

Bière brune. (Cl. int. 32)



Nr. 223383.

Hinterlegungsdatum: 1. März 1967, 20 Uhr.

H. Süssmann Söhne, in Büngerten 46, Zürich 11.

Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 121890. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1967 an.

Isolier-, Rostschutz- und Dichtungsmittel. (Int. Kl. 2, 17)



Nr. 223384.

Date de dépôt: 16 décembre 1966, 18 h.
Omni-Pharm S.A., Aeschenplatz 2, Bâle. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques. (Cl. int. 5)

PHARMATEX

N° 223385.

Date de dépôt: 16 décembre 1966, 18 h.
Omni-Pharm S.A., Aeschenplatz 2, Bâle. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques. (Cl. int. 5)

PHARMAFRUIT

Nr. 223386.

Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1967, 20 Uhr.

J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
Fabrikation und Handel.

Zahnpasten. (Int. Kl. 3)

NEOSELGIN

Uebertragungen - Transmissions

Marke Nr. 147531 (REI). - REI-Werke Aktiengesellschaft, Boppard/Rhein (Deutschland). - Uebertragung an Procter & Gamble Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Falkensteiner Strasse 75-77, Frankfurt am Main (Deutschland). - Eingetragen den 3. April 1967.

Marque N° 185960 (DITTO, fig.). - Ditto, Incorporated, Chicago 45 (Illinois, USA). - Transmission à Bell & Howell Company, 7100 McCormick Road, Chicago (Illinois, USA). - Enregistré le 3 avril 1967.

Marque N° 217497 (GLADOX). - Constructa-Uhren AG (Montres Constructa S.A.) (Constructa Watch Ltd.), Bettlach (Soleure). - Transmission à Maurice Weil, Segundo Retorno de Cumbres de Acultzingo N° 20 Mexico (Mexique). - Enregistré le 4 avril 1967.

Publication complémentaire - Ergänzende Publikation

Marque suisse N° 219249. - La marque internationale N° 186916 (ROUGE SECRET) enregistrée jusqu'ici au nom de Bienaimé (Société anonyme) à Puteaux (France), a été transmise à Procter & Gamble AG, Luzern, Grendelstrasse 19, Luzern, titulaire de la marque suisse indiquée ci-dessus. - Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 4 avril 1967.

Löschung

Marke Nr. 222484 (TETRAZIN)

Chemische Fabrik Schweizerhall, Basel. - Gelöscht am 3. April 1967 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT - UNION DE BANQUES SUISSES

Aktiven

Bilanz per 31. März 1967

Passiven

	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	1 084 010 145.18
Coupons	17 360 825.01
Bankendebitoren:	
auf Sicht	Fr. 941 493 112.44
auf Zeit	Fr. 1 400 522 263.42
Wechsel	2 342 015 375.86
Reports	1 447 556 791.68
Debitoren:	309 545.-
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	
Fr. 710 223 753.55	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	
Fr. 2 733 133 378.86	
davon gegen hypoth. Deckung	
Fr. 1 255 930 611.37	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	
Fr. 251 278 439.20	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	
Fr. 889 847 317.12	
davon gegen hypoth. Deckung	
Fr. 417 169 827.90	
Kontokorrent-Vorschüsse an öffentlich-rechtliche Körperschaften	
Fr. 128 962 497.29	
Hypothekaranlagen	4 713 445 386.02
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	375 609 115.51
Bankgebäude	580 029 606.91
Andere Liegenschaften	12 000 000.-
Sonstige Aktiven	28 000 000.-
	22 978 310.43
Kautionen: Fr. 358 063 685.60	
	10 623 315 101.60

	Fr.
Bankenkreditoren:	
auf Sicht	Fr. 1 079 808 693.14
auf Zeit	Fr. 859 359 773.64
Kreditoren:	1 939 168 466.78
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	
Fr. 3 332 307 221.75	
Kreditoren auf Zeit	Fr. 1 852 668 693.18
davon mehr als 1 Jahr fest	
Fr. 21 248 724.40	
Depositen- und Einlagehefte	Fr. 1 375 018 278.76
Kassenobligationen	6 559 994 193.69
Obligationen-Anleihe	842 896 001.-
Checks und kurzfristige Dispositionen	100 000 000.-
Tratten und Akzepte	5 939 525.22
Sonstige Passiven	3 189 435.08
Aktienkapital	207 410 570.66
Reserven:	260 000 000.-
Allgemeiner Reservefonds	
Fr. 350 000 000.-	
Spezieller Reservefonds	Fr. 350 000 000.-
Gewinnvortrag	700 000 000.-
	4 716 909.17
Kautionen: Fr. 358 063 685.60	
	10 623 315 101.60

Banque Commerciale Arabe S.A., Genève

Actif

Bilan au 31 décembre 1966

Passif

	Fr.		Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	1 101 895.86	Engagements en banque à vue	64 115.60
Avoirs en banque à vue	5 396 104.59	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	9 512 807.49
Avoirs en banque à terme	3 462 682.50	Créanciers à terme	2 835 722.20
Effets de change	147 316.55	Dette hypothécaire sur l'immuable à l'usage	
Comptes courants débiteurs en blanc	7 261 307.42	de la banque	895 000.—
Comptes courants débiteurs gagés	1 687 389.27	Autres postes du passif	223 483.80
(dont garantis par hypothèques: Fr. 316 155.50)		Capital	10 000 000.—
Titres et participations permanentes	1 573 662.50	Comptes d'ordre, cautionnements et accreditifs:	
Immeuble à l'usage de la banque	2 692 347.35	Fr. 2 032 671.55	
Autres postes de l'actif	205 423.05		
Comptes d'ordre, cautionnements et accreditifs:			
Fr. 2 032 671.55			
	23 531 129.09		23 531 129.09

Dépenses

Compte de pertes et profits de l'exercice 1966

Recettes

	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	981 980.—	Intérêts créanciers	907 495.11
Organes de la banque et personnel	513 305.75	Commissions	151 914.54
Contributions aux institutions de prévoyance	13 922.20	Produit du portefeuille-effets de change	22 773.—
Frais généraux et frais de bureau	302 285.27	Produit du portefeuille-titres	20 218.95
Impôts et taxes	125 728.90	Produit de l'immeuble à l'usage de la banque	26 604.84
		Divers	808 215.68
	1 937 222.12		1 937 222.12

Titres et participations permanentes au 31 décembre 1966

a) Obligations suisses:		Fr.	
cantons	Fr. 65 170.—		
communes	Fr. 44 800.—		
sociétés financières	Fr. 4 750.—		
sociétés industrielles	Fr. 4 860.—	119 580.—	
b) Actions suisses:			
sociétés financières		972 969.60	
c) Obligations étrangères:			
corporations de droit public	Fr. 86 462.90		
divers	Fr. 1 800.—	88 262.90	
d) Actions étrangères		392 850.—	
		1 573 662.50	

United Overseas Bank, Genève

Actifs

Bilan au 31 mars 1967

Passifs

	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virement et chèques postaux	6 738 117.75	Engagements banques à vue	37 846 455.60
Avoirs en banques à vue	14 113 351.71	Engagements banques à terme	29 924 389.45
Avoirs en banques à terme	48 766 956.40	Comptes courants créanciers à vue	42 337 872.34
Effets de change	19 478 266.07	Clients créanciers à terme	13 496 508.68
Comptes courants débiteurs en blanc	770 767.77	Carnets de dépôts	4 500 256.57
Comptes courants débiteurs gagés	38 034 056.02	Chèques et dispositions à court terme	111 301.22
Avances et prêts à terme fixe en blanc	4 559 434.85	Capital	6 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	5 370 498.05	Réserve légale	400 000.—
Titres et participations permanentes	3 937 841.55	Réserve générale	3 000 000.—
Autres postes de l'actif	1 356 744.75	Bénéfice reporté	316 381.91
Engagements par cautionnements	Fr. 14 190 866.—	Autres postes du passif	5 192 869.15
Engagements par accreditifs irrévocables	Fr. 24 656 597.—		
	143 126 034.92		143 126 034.92

Cornèr Banca S.A., Lugano

Attivo

Bilancio al 31 marzo 1967

Passivo

	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali	14 250 511.89	Debiti a vista presso banche	3 346 078.45
Cedole	18 810.35	Debiti a termine presso banche	1 399 000.—
Crediti a vista presso banche	25 813 603.33	Impegni risultanti da operazioni di riporto	2 389 883.04
Crediti a termine presso banche	35 898 282.46	Conti chèques e conti creditori a vista	60 739 813.70
Effetti cambiari	2 548 732.85	Conti creditori a termine	29 244 114.78
Riporti	2 379 795.—	Libretti di deposito	29 572 149.34
Conti correnti debitori senza copertura	4 868 327.34	Obbligazioni di cassa	3 413 000.—
Conti correnti debitori con copertura	30 496 283.69	Chèques e disposizioni a breve scadenza	49 976.60
di cui con garanzia ipotecaria	Fr. 2 420 969.07	Altre poste del passivo	3 740 219.85
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	2 877 239.52	Capitale sociale	7 500 000.—
di cui con garanzia ipotecaria	Fr. 2 682 239.52	Fondo riserva legale	1 775 000.—
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	1 101 257.12	Fondo riserva speciale	1 850 000.—
Investimenti ipotecari	676 250.—		
Titoli di proprietà	20 452 115.—	Garanzia prestate: Fr. 1 077 815.90	
Mobili, macchine e installazioni	1.—	Impegni per effetti riscontati: nessuno	
Altri immobili	2 464 834.75		
Altre poste dell'attivo	1 203 191.46		
Debiti per garanzia prestate: Fr. 1 077 815.90			
	145 049 235.76		145 049 235.76

Weisscredit, Banca commerciale e d'investimenti, Lugano

Attivo		Bilancio al 31 dicembre 1966		Passivo	
	Fr.				Fr.
Cassa e conti chèques postali	13 439 135.37	Debiti a vista presso banche	3 880 106.53		
Cedole	3 659. —	Debiti a termine presso banche	1 983 637.50		
Crediti a vista presso banche	16 885 718.70	Impegni per operazioni di riporto	356 233.25		
Crediti a termine presso banche	1 080 000. —	Conti chèques e creditori a vista	40 474 925.45		
Effetti cambiari	5 680 946.22	Creditori a termine	19 974 578.20		
Riporti	358 280.70	Libretti di deposito	13 089 678.17		
Conti correnti debitori senza copertura	6 913 016.25	Obbligazioni di cassa	163 000. —		
Conti correnti debitori con copertura (di cui con garanzia ipotecaria Fr. 8 590 651.90)	40 044 203.64	Certificati di deposito	293 500. —		
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	—	Chèques e disposizioni a breve scadenza	228 842.60		
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	3 988 270. —	Debiti ipotecari su stabili della banca	585 000. —		
Titoli e partecipazioni	1 771 687.40	Altre poste del passivo	521 898.08		
Stabili per uso della banca	4 502 499. —	Capitale sociale:			
Altre poste dell'attivo	1 180 550.60	azioni	Fr. 9 000 000. —		
Debitori per garanzie prestate	Fr. 11 654 256.15	buoni di godimento	Fr. 3 000 000. —	12 000 000. —	
Debitori per accreditivi	Fr. 13 205 506.75	Fondo di riserva:			
Effetti dopo incasso	Fr. 6 136 923.55	legale	Fr. 650 000. —		
		speciale	Fr. 700 000. —	1 350 000. —	
		Utile netto al 31 dicembre 1966		946 567.10	
		Garanzie prestate	Fr. 11 146 816.35		
		Impegni per accreditivi	Fr. 13 205 506.75		
		Effetti riscattati	Fr. 507 439.80		
Totale dell'attivo	95 847 966.88	Totale del passivo	95 847 966.88		
Spese		Conto perdite e profitti per l'esercizio 1966		Proventi	
	Fr.				Fr.
Interessi passivi	1 694 064.15	Riporto dall'esercizio precedente	39 227.44		
Provvigioni passive	30 840.45	Interessi attivi	3 162 879.07		
Organi della banca e personale	1 348 052.35	Provvigioni attive	1 555 493.09		
Contributi al fondo di previdenza per il personale	58 246.50	Proventi del portafoglio cambiario	1 364 026.81		
Spese generali e d'ufficio	1 107 525.53	Reddito del portafoglio titoli	38 536.85		
Imposte e tasse	316 511.40	Reddito degli stabili	26 391.35		
Ammortamenti ed accantonamenti	692 448.22	Diversi	7 701.09		
Utile netto al 31 dicembre 1966	946 567.10				
Totale spese	6 194 255.70	Totale proventi	6 194 255.70		
Titoli di proprietà della Banca al 31 dicembre 1966		Ripartizione dell'utile 1966		(proposta dal consiglio di amministrazione all'assemblea generale degli azionisti)	
	Fr.				Fr.
Obbligazioni estere: Imprese industriali	4 125.60	Dividendo del 7% sul capitale di Fr. 9 000 000. —	630 000. —		
Azioni e partecipazioni svizzere:		Distribuzione del 4½% su Fr. 3 000 000. — ai buoni di godimento			
Banche	225 500. —	Al fondo di riserva legale	135 000. —		
Società finanziarie	80 000. —	Al fondo di previdenza per il personale	15 000. —		
Azioni e partecipazioni estere	1 407 378.40	Riporto a conto nuovo	16 567.10		
Quote di Investment Trusts	54 683.40				
Totale	1 771 687.40	Totale utile da ripartire	946 567.10		

Società Elettrica Sopracenerina, Locarno

Bilancio al 31 dicembre 1966

Attivi		Passivi	
	Fr.		Fr.
Impianti di produzione e concessione	Fr. 27 664 652.67	Capitale sociale	16 000 000. —
Linee primarie	Fr. 9 667 470.42	Fondo di riserva generale	1 335 000. —
Stazioni trasformatrici	Fr. 13 645 094.28	Riserva libera	600 000. —
Reti secondarie	Fr. 20 920 653.73	Obbligazioni	22 500 000. —
Ammortamenti	Fr. 71 897 871.10	Mutui	3 000 000. —
Magazzino	Fr. 28 545 313.15	Creditori	6 642 975.96
Immobili	43 352 557.95	Banche	4 231 333.55
Contatori	1 219 162.45	Profitti e perdite	1 417 034.76
Mobili	300 000. —		
Utensili, attrezzi e istrumenti	1 570 973.15		
Titoli	1. —		
Partecipazioni	1. —		
Cassa	1 003 100. —		
Chèques postali	1 961.50		
Debitori	33 977.32		
Abbonati	4 397 389.45		
	3 847 219.45		
	55 726 344.27		
Dare		Avere	
	Fr.		Fr.
Interessi su obbligazioni e mutui	934 166.65	Saldo esercizio precedente	120 589.07
Manutenzioni	903 866. —	Saldo attivo del commercio energia	10 745 019.55
Spese d'esercizio	1 323 946.60	Affitti	9 645. —
Spese generali:		Introiti diversi	17 913.80
Imposte, tributi e compensi ai comuni	Fr. 2 219 027.60	Provento delle partecipazioni e interessi attivi	842 154.40
Spese amministrative	Fr. 1 998 662.51		
Ammortamenti	4 217 690.11		
Utile netto d'esercizio	2 938 617.70		
Saldo esercizio precedente	Fr. 1 296 445.69		
	Fr. 120 589.07		
	1 417 034.76		
	11 735 321.82		
			11 735 321.82

Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1966

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1967

(DGD) Il ressort d'un communiqué de la Direction générale des douanes que le trafic commercial avec l'étranger, en mars dernier, ne s'est guère modifié par rapport à la période correspondante de l'année précédente. Avec un total de 1526,9 millions de francs, les importations sont pratiquement restées stables (+ 0,7 million). Les exportations ne se sont accrues que de 18,3 millions ou de 1,5 %, pour se fixer à 1260,1 millions de francs. Des taux de croissance mensuels aussi faibles n'avaient plus été enregistrés depuis octobre 1965 pour les achats et mai 1964 pour les ventes à l'étranger. Toutefois, l'appréciation de ces chiffres doit tenir compte du fait que le mois considéré comprenait deux jours de travail de moins qu'en mars 1966. L'examen des résultats par jour ouvrable - 61,1 millions contre 56,5 millions pour les entrées et 50,4 millions contre 46 millions pour les sorties - révèle que la progression a été plus sensible que ne le laissent supposer les totaux mensuels. A la suite de cette évolution, le solde passif de la balance commerciale s'est réduit de 17,6 millions de francs ou de 6,2 %, pour se fixer à 266,8 millions de francs.

Evolution de la balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.		
1966 mars	1 713 060	1526,2	180 431	1241,8	284,4	81,4
1967 février	1 613 589	1407,1	143 284	1154,4	252,7	82,0
1967 mars	1 786 863	1526,9	165 978	1260,1	266,8	82,5
1966 janv.-mars	4 651 356	4083,0	449 281	3308,3	774,7	81,0
1967 janv.-mars	5 053 003	4329,6	458 845	3526,2	803,4	81,4

Importation. En mars, les achats de l'économie suisse ont porté pour 675,8 millions de francs ou 44,2 % (mars 1966: 46,5 %) sur des matières premières et des demi-produits, pour 242,5 millions ou 15,9 % (16,8 %) sur des biens d'équipement, pour 540,3 millions ou 35,4 % (32,4 %) sur des biens de consommation et pour 68,3 millions ou 4,5 % (4,3 %) sur des produits énergétiques. C'est le troisième mois consécutif où l'on observe un resserrement de la part des biens d'équipement, comparativement à la période correspondante de l'année précédente. Dans le mois en revue, le recul est également notable pour les matières premières et demi-produits (- 35 millions de francs).

Par rapport à mars 1966, les livraisons étrangères ont sextuplé pour les pommes de terre de table et l'avoine, alors qu'elles triplèrent presque pour le pétrole brut. Le renforcement des entrées atteint ou excède 20 %, en quantité et en valeur, pour les viandes non préparées, le riz, le tabac brut, les engrais, le plomb brut, la bonneterie, les chaussures (+ 358 000 paires). En chiffres absolus, les augmentations ad valorem les plus fortes concernent les automobiles (+ 3160 pièces, + 16,1 millions de francs), le pétrole brut et l'avoine déjà cités (16 et 6,7 millions), les articles d'habillement (+ 6,5 millions), la bonneterie (+ 6,2 millions), les machines électriques (+ 4,9 millions).

Au regard de mars de l'année dernière, les arrivages d'oeufs en coquille ont reculé à peu près de la moitié, en quantité et en valeur. Un fléchissement dépassant 20 % a été constaté pour l'orge et le froment fourragers,

Exportation de nos principales industries

	Valeurs des exportations		
	mars 1966	févr. 1967	mars 1967
	en millions de francs		
Industrie métallurgique	644,4	604,5	665,7
dont:			
Machines non électriques	273,8	250,1	277,0
Machines électriques	63,8	69,4	76,8
Instruments, appareils	55,3	51,6	55,4
Montres	5674,1	5309,0	5738,1
en 1000 pièces			
Aluminium	169,7	156,5	177,1
en mio de fr.	17,9	16,5	17,1
Industrie chimique	253,7	248,1	264,5
dont:			
Produits pharmaceutiques	52,8	51,2	56,2
Colorants organiques synthétiques	58,1	46,3	53,6
Parfumerie	10,2	11,8	11,8
Produits chimiques, autres	132,6	138,8	142,9
Industrie textile	128,9	120,2	127,6
dont:			
Fils de schappe	0,8	0,7	0,7
Fils et fibres chimiques	31,0	27,9	28,7
Tissus de soie et de fibres chimiques	13,4	13,2	14,2
Rubans en textiles	1,4	1,1	1,2
Fils de laine	4,3	2,8	3,6
Tissus de laine	5,2	4,5	4,4
Fils de coton	5,5	5,2	6,1
Tissus de coton	15,2	17,3	17,5
Broderies	14,2	12,7	11,1
Bonneterie	9,3	8,7	9,3
Articles d'habillement	13,1	12,2	14,4
Confection, autre	2,9	2,2	3,0
Tresses à chapeaux	5,0	3,4	3,0
Chaussures	8,3	8,4	9,2
dont:			
Chaussures en cuir	199,4	186,8	219,7
Chaussures, autres	109,0	55,7	77,2
Denrées alimentaires, tabacs	83,0	55,5	61,9
dont:			
Fromage	19,8	17,4	19,9
Lait conservé, farines pour enfants	4,3	4,4	4,2
Chocolat	5,1	4,7	5,6
Soupes, bouillons	3,3	3,7	3,6
Tabacs manufacturés	14,0	13,1	14,6
Livres, journaux	9,6	8,8	9,8

le maïs, le café brut, les graines oléagineuses, le sucre cristallisé, le charbon, l'huile de chauffage, l'huile Diesel, les cuirs, la laine peignée. En chiffres absolus, les baisses ad valorem les plus accentuées concernent les graines oléagineuses (- 10,6 millions de francs), l'huile de chauffage (- 8,3 millions), les machines non électriques (- 5,5 millions).

Les entrées d'avoine, d'ouvrages en matières plastiques, de bonneterie et d'automobiles sont les plus hautes que l'on ait observées en un seul mois depuis janvier 1960.

Exportation. Pendant les mois sous rubrique, la Suisse a vendu pour 492,6 millions de francs ou 39,1 % (mars 1966: 40,2 %) de matières premières et demi-produits, pour 389,4 millions ou 30,9 % (30,2 %) de biens d'équipement et pour 376,1 millions ou 29,8 % (29,4 %) de biens de consommation. Ainsi, la répartition des exportations ne s'est guère modifiée d'une année à l'autre. Toutefois, la part des matières premières et des demi-produits a tendance à se réduire dans l'ensemble de nos ventes à l'étranger depuis le début de l'année.

Par rapport à mars 1966, l'industrie métallurgique a élevé son chiffre d'affaires de 21,3 millions de francs ou de 3,3 %, grâce aux machines électriques et aux produits horlogers. La progression a été minime pour les machines non électriques; les ventes d'instruments et d'appareils sont restées stables et celles d'aluminium ont même reculé quelque peu. Les expéditions de l'industrie chimique accusent une plus-value de 10,8 millions de francs ou de 4,3 %. Les livraisons à l'étranger de produits chimiques industriels et de produits pharmaceutiques ont été nettement plus fortes qu'il y a une année. En revanche, celles de colorants organiques synthétiques n'ont pas atteint le niveau de mars 1966. Les exportations de l'industrie textile ont quelque peu fléchi. Le recul a été sensible surtout pour les broderies et les fils et fibres chimiques. Cependant, les fils et tissus de coton, les tissus de soie et de fibres chimiques et les articles d'habillement ont bénéficié d'une demande accrue. Les ventes de chaussures ont progressé, grâce aux articles en cuir. Les sorties de tresses à chapeaux ont été bien plus modestes qu'un an auparavant. On note aussi un certain tassement dans le chiffre d'affaires des industries alimentaires et du tabac. Pourtant, les expéditions de tabacs et de chocolat, notamment, ont marqué une avance.

Les exportations de broderies sont les plus faibles qui aient été enregistrées en un mois de mars, depuis 1960.

Répartition géographique. La stabilisation des importations observée par rapport à mars 1966 dissimule des décalages dans la provenance des marchandises entrées en Suisse. Ainsi, les livraisons de l'AELE se sont accrues de 25,1 millions de francs ou de 10,6 %, par le fait d'une augmentation des fournitures britanniques (+ 16,1 millions) et suédoises, atténuée par une baisse des ventes autrichiennes. Contrairement à l'AELE, la CEE a diminué quelque peu le rythme de ses expéditions à notre pays. Le recul, qui atteint 17,1 millions ou 1,8 %, a affecté les envois français (- 23 millions) et allemands (- 14 millions); il a été partiellement compensé par une intensification des arrivages en provenance de l'Italie et du Benelux. Les achats aux pays d'outre-mer ont progressé de 9,9 millions ou de 3,4 %. Si l'Argentine, l'Australie, le Japon, la Chine et Israël nous ont vendu plus de marchandises qu'en mars 1966, les USA, le Mexique et le Canada nous en ont envoyé moins.

Les exportations vers l'AELE accusent une plus-value de 11,7 millions de francs ou de 4,6 %. Chacun de nos partenaires de l'Association, à l'exception de la Finlande, a renforcé sa demande de produits suisses dans la période en revue. Les sorties de marchandises vers la CEE ont fléchi de 22,9 millions de francs ou de 4,7 %, à la suite surtout d'une nette rétrogradation des ventes à la République fédérale d'Allemagne (- 34 millions). Les Pays-Bas ont aussi réduit le volume de leurs achats en Suisse. Par contre, la France, l'Italie et l'Union belgo-luxembourgeoise ont acquis plus de biens de la République fédérale d'Allemagne, l'excédent d'importation s'est accru

Principaux partenaires commerciaux

	Imports						Exports				
	mars 1966	févr. 1967	mars 1967	mars 1966	mars 1967	mars 1966	févr. 1967	mars 1967	mars 1966	mars 1967	
	en millions de francs			en % des Imports totales		en millions de francs			en % des exports totales		
République fédérale d'Allemagne	452,3	406,2	438,3	29,6	28,7	202,1	154,8	168,1	16,3	13,3	
France	224,8	176,8	201,8	14,7	13,2	106,6	107,4	114,3	8,6	9,1	
Italie	148,7	134,8	158,2	9,7	10,4	104,0	99,9	109,7	8,4	8,7	
Belgique-Luxemb.	49,2	48,3	51,9	3,2	3,4	34,5	32,9	35,4	2,8	2,8	
Pays-Bas	51,3	50,3	59,0	3,4	3,9	44,9	38,0	41,7	3,6	3,3	
CEE	Total	926,3	816,4	909,2	60,7	59,5	492,1	433,0	469,2	39,6	37,2
Autriche	49,1	47,1	47,7	3,2	3,1	56,6	58,6	59,5	4,6	4,7	
Grande-Bretagne	119,3	118,1	135,4	7,8	8,9	87,7	88,6	88,7	7,1	7,0	
Portugal	3,1	4,5	5,7	0,2	0,4	13,8	12,7	15,0	1,1	1,2	
Danemark	20,6	21,5	20,9	1,3	1,4	26,2	23,9	27,8	2,1	2,2	
Norvège	6,3	6,5	7,6	0,4	0,5	15,8	14,8	17,1	1,3	1,4	
Suède	35,7	40,0	41,0	2,3	2,7	42,2	40,2	46,9	3,4	3,7	
Finlande	3,6	5,0	4,5	0,2	0,3	13,6	15,0	12,6	1,1	1,0	
AELE	Total	237,7	242,7	262,8	15,6	17,2	255,9	253,8	267,6	20,6	21,2
Espagne	14,6	13,3	13,0	1,0	0,9	36,0	32,1	39,8	2,9	3,2	
Tchécoslovaquie	9,2	7,7	9,6	0,6	0,6	12,1	4,4	7,6	1,0	0,6	
Yugoslavie	5,3	3,3	5,0	0,3	0,3	9,9	9,6	12,1	0,8	1,0	
Europe	Total	1233,8	1108,2	1224,6	80,8	80,2	860,7	780,2	851,7	69,3	67,6
Afrique du Sud	3,7	1,4	3,2	0,2	0,2	18,2	12,0	15,7	1,5	1,2	
Israël	6,9	5,8	8,8	0,5	0,6	8,7	7,0	6,7	0,7	0,5	
Iran	4,3	3,3	3,1	0,3	0,2	7,2	6,8	11,1	0,6	0,9	
Chine	5,3	6,5	8,0	0,3	0,5	6,7	6,9	8,5	0,5	0,7	
Hongkong	3,8	4,6	5,6	0,2	0,4	19,3	21,7	21,1	1,6	1,7	
Japon	21,8	19,9	24,5	1,4	1,6	24,2	21,5	23,6	1,9	1,9	
Canada	12,4	7,3	10,4	0,8	0,7	16,0	21,8	22,8	1,3	1,8	
USA	123,6	131,8	115,8	8,1	7,6	119,7	114,0	126,5	9,6	10,0	
Mexique	5,9	7,8	3,2	0,4	0,2	12,2	11,3	13,5	1,0	1,1	
Bresil	5,7	5,5	4,6	0,4	0,3	11,4	8,7	9,8	0,9	0,8	
Argentine	6,3	5,9	12,1	0,4	0,8	9,7	8,1	9,4	0,8	0,7	
Australie	4,5	5,2	8,1	0,3	0,5	11,2	14,9	16,4	0,9	1,3	
Outre-mer	Total	292,4	298,9	302,3	19,2	19,8	381,1	374,2	408,4	30,7	32,4

99. 29. 4. 67

Dies entspricht einer Taxe von Fr. 3.15 für die ersten drei Minuten und von Fr. 1.05 für jede weitere Minute.

(PTT) La taxe des communications télex avec la Yougoslavie sera réduite le 1^{er} mai 1967. A partir de cette date, les communications établies automatiquement sont soumises à une taxe de base de 10 centimes et à une taxe de 10 centimes pour chaque période complète ou entamée de 6 secondes, ce qui correspond à une taxe de 3 fr. 15 pour les trois premières minutes et de 1 fr. 05 pour chaque minute supplémentaire.

(PTT) A decorrere dal 1° maggio 1967, la tassa delle comunicazioni telex con la Jugoslavia sarà ridotta. Da tale data, le comunicazioni stabilite automaticamente sono assoggettate a una tassa di base di 10 ct. e a una tassa di 10 ct. per ogni periodo completo o cominciato di 6 secondi. Ciò corrisponde a una tassa di fr. 3.15 per i primi tre minuti e di fr. 1.05 per ogni minuto in più.

Aarau: Bieri Waite Fabrikant 50-18687. — Boner Georg Dr. Nationalfonds Nr. 4614 50-15891. Aarburg: Gehrig Max ang. Anlagen Spenglerie 46-2723. Aesch b. Mettenbach: Kett Zwickler Armin 40-60983. — Gasser Hans Peter 46-6377. Allschwil: Baumann Chas Laboratorien 40-60983. — Joder Albert 46-6377. Altwies: Siedlungsbauverein 17-7967. Baden: Clemens Hans dipl. Ing. Ennetbaden 50-20143. Engeli Hans-Peter Ennetbaden 50-20144. Balsthal: Jahrgang 1930 46-4608. Bräu: Neuenschwander T. Shell-Servico 30-26263. Basel: Angestellten-Vereinigung der Durand & Huguenin AG Sektion Büro 40-85517. — Biveroni Maria Frl. 40-11507. — Bonvicini Oswald Liegenschaftskonto 40-27990. — Brun-Motsch Rosa 40-60997. — Corsets Julia AG 40-35502. — Heinmann Hansruedi 40-60984. — Hess-Nebel Rosa Konto B 40-60989. — Iten Ernst Decorateur Nestlé 40-60974. — Jausin-Fürst E. Maleratelier 40-35523. — Kälte Ag 40-1341. — Nationalfonds Nr. 4507 PD Dr. H. Seiler Institut für anorganische Chemie 40-5755. — Personalförderungsfestigung der Firm P. Beurert 40-8006. — Progil (Suisse) SA 40-744. — Rudolf von Rohr Peter Kaufmann 40-60982. — Schnellmann-Philipp R. Lebensmittelgeschäft 40-35514. — Stempel Memmel AG 40-33381. — Total Service Station Feldbergstrasse S. und E. Pellissier 40-35512. — Villa-Manschutz Galeano 40-35525. — Wirtz Peter stud. theol. 40-35515. — Zeller Dieter Journalist 40-60986. Basle-Nendaz: Cheur mixte La Chanson de la Montagne Nendaz 19-9107. Bellach: Theatergruppe 45-5907. Bern: Bevilacqua Bütschi A. 30-33127. — Blum Rudolf Beamter SBB 30-32687. — Briefmarken-Tauschklub Mitgliederbeiträge 30-30665. — Bühler Johannes 30-30665. — Fachverband schweiz. Betonvorfabrikanten (FSP) 30-345. — Gaumnann-Jollenwider Eva B. 30-30079. — Geisler Alfred Psychologe 30-33877. — Office d'audience et de médiation de la cure 30-5305. Schmid Christian Eisenbetonzscheiner 30-32900. — Sigrist Saleo 30-32083. Biel-Cienne: Belletot Roger 25-12382. — Fussballclub Azuri 25-12888. — Marti Roger subventions D. R. 25-3999. — Schweiz. Ingenieur- und Architektenverein Sia Regionalgruppe Seeland-Jura 25-10898. — Weber Theo dipl. Mechanikermeister 25-8218. Birmsdorf (ZH): White William Ing. mec. 80-67265. Birsfelden: Kaufmann-Minghini Walter 40-35524. Böble: Coste Francis 20-8525. Bottmingen: Baumgartner-Ryser Hch. 40-35521. Brienz (BE): Schutzgesellschaft Kilchholz 30-25477. Bubikon: Buwo Bauwesenwissenschaft Bubikon Wolfhausen 80-67243. Bülach: Metzgermeister-Verein Zürcher Unterland Vertreterstelle 80-43872. Burgdorf: Bandi-von Gunten Werner 34-2978. — Frauenturnverein 34-2977. — Landesring der Unabhängigen Ortsgruppe Burgdorf und Umgebung 34-2196. — Traducta Übersetzungsbureau Lucia Muff-Rossini 34-2917. — Zwygny Paul Eichmeister 34-491. Busigny-près-Lausanne: Cararra-Guggisberg Reno platrière peintre 10-13543. Canobbio: mense scuola tecnica superiore Trevano 69-9377. Caslano: Fröbe Isele 69-9374. Casarate: Hoops Elisabeth 69-9375. — Morandi-Signer Edoardo editore 69-9371. Cham: Niedermann A. Fleisch u. Wurst 60-23752. — Trachtengruppe Ennetsee 60-23742. Chambéry: Meier Eugène alimentation 12-18605. Château-d'Oex: Dubois Paul Henri pension restaurant Villa Florissant 18-5447. La Chaux-de-Fonds: Bétonprêt Fritz-Grisoli SA Bosquet Pac 23-5425. Chermignon: Cheur mixte 40-35525. Chevroux: Leclercq Charles 40-35525. Daniel Barras Louis 40-35525. Chevroux: Petit Joseph métreux 45-9277. Chur: Tel-Scop 45-9277. Châtillon: Gruber 70-9483. Collex: Constantin Jean road technicien 12-18594. Courmayeur (NE): Débelli Martin Maschinenzeichner 50-20146. Comagny: Iseli Bernard 12-4371. Conthey: Fumeaux Etienne commerciant 19-12059. Cugy (FR): Clos de la Gare SA 17-7970. Davos Dorf: Bienn J.J. Fam. Hotel Flüela-Hospiz 70-9480. Delémont: 45^e festival de musique et de chant du district de Delémont 25-12384. Dielikon: Meister Hugo Masch.-Ing. HTL 80-66029. — Schweizer Waltesch Schlosser 80-67275. Dorénaz: Caisse de crédit mutuel 19-9090. Düdingdorf: Holding Arg für Haushaltmaschinen 80-8164. Ebikon: Bravin Josef 60-23749. Kath. Frauenbund 60-23757. Echandens: Ordre des Chevaliers de la Châtelaine 10-9474. Egg b. Zürich: Widmer J. Garage und Rolladenservice 80-67232. Einsiedeln: Birchler-Kälin R. Frau 80-46152. Elschloch: Brunner René Gewerbelehrer 19-12060. Engelburg: Kons.-christl.-soz. Partei 90-19128. Ennetbühl: Kur- und Verkehrsverein 90-19143. Epalinges: Anax-Jean-Michel technicien IBM 10-25789. — Delederer Ernest appareilleur 10-20227. Eschenz: Weber-Diener Jos. 82-437. Ettwill: Missions-Benedictinerinnen Schwesternhaus z. hl. Sakrament 60-23745. Etzen: Priesterhaus-Bazar 60-15892. Evilard: Schäfer Rudolf 25-9315. Fahrwegen: Meyer & Wittwer 50-15898. Fahy: Beureux Louis 40-35525. Fischbach (LU): Hinterländer Volksmarsch 60-22434. Frauenfeld: Müller Margrit Frl. 45-6087. Fribourg: d'Agnostino Jean-Fr 79798. — Chollet-Almond gérant de la Station-service Caltex Beaumont 8 17-7972. — Egger Raymond Diplômés (AGASD) 12-11437. — Bass Luisa Mlle 12-14358. Les assistants sociaux des Astors 12-18615. — Congrès suisse des concierges et maîtres d'hôtel 12-18608. — Consultations conjugales et familiales 12-18613. — Foyer des élèves infirmières 12-5844. — Gavel Charles 12-18607. — Grands magasins La Placette Nordmann & Cie 12-4101. — Matter Hans-Peter physicien 12-18598. — Nouveau garage SA 12-18600. — Perret-Jeanneir Serge comptoir technique et commercial 12-18602. — Schibli Roland Dr. méd. dent. 12-18606. — Seydoux Georges atelier mécanique 12-18593. — Société d'escrime de Genève jubilé Mc Laveille 12-18590. O.

Binzen über Efringen-Kirchen (Deutschland): Zutt Jürgen Zum Ziehbrunnen-Club Ferné 40-35505. Krefeld (Deutschland): Frank Ewald Prediger Missionskonto 40-35520.

Idealer Papierverbrenner

Formschön ... hemmerschleiglackiert ... mit Füllmengen von 100 und 200 Litern. Verbrennt Papier und ähnliches brennbares Material ohne zusätzlichen Brennstoff schnell und restlos. Ein unverbindliches Angebot sendet Ihnen die.

HY-LO

Gerber & Cie. AG.
6362 Stansstad
Telephon (041) 84 19 34

**LE REVE S.A., GENEVE****Convocation****à l'assemblée générale ordinaire et extraordinaire**

pour le jeudi 11 mai 1967, à 14 heures 30 en les bureaux de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, 3, rue du Mont-Blanc, Genève

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1966.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Discussion et vote sur les comptes et les conclusions des rapports, soit notamment sur l'utilisation du bénéfice.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Election de l'organe de contrôle.
- 6° Discussion et ratification relatives à un contrat important présenté par le conseil d'administration.
- 7° Nomination des administrateurs pour les exercices 1967, 1968 et 1969.
- 8° Modification de l'article 7 des statuts.
- 9° Divers.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, le texte de la modification de l'article 7 des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège social, 37, route des Acacias, ainsi qu'en les bureaux de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, 3, rue du Mont-Blanc.

Genève, le 28 avril 1967

Le conseil d'administration

SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG.
Chippis und Zürich
Dividende pro 1966

Die heutige Generalversammlung beschloss für das 78. Geschäftsjahr die Ausrichtung einer Dividende von Fr. 140.- brutto pro Aktie. Die Auszahlung erfolgt ab 28. April 1967 mit netto Fr. 98.- (Fr. 140.- abzüglich 30% Verrechnungssteuer) gegen Rückgabe des Coupons Nr. 4 bei nachgenannten Zahlstellen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerische Bankverein, Basel
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerische Volksbank, Bern
Bank Leu & Co. AG, Zürich
HH. Pletet & Cie, Genf
HH. Lombard, Odler & Cie, Genf

und bei der Kasse unserer Zentralverwaltung in Zürich

Zürich, 27. April 1967

Die Generaldirektion

ERNEST FAVRE S.A.

2bis, rue du Valais, Genève

Messieurs les actionnaires de la société sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 11 mai 1967, à 10 heures, au siège de la société.

Ordre du jour:

Opérations statutaires et notamment:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1965-1966 et présentation du bilan et du compte de profits et pertes.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Approbation des rapports du conseil d'administration et des comptes.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Nomination du conseil d'administration.
- 6° Nomination de l'organe de contrôle.
- 7° Divers.
- 8° Propositions individuelles.

Le rapport du conseil d'administration et celui du contrôleur aux comptes sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, le 26 avril 1967

Le conseil d'administration



**Inserate erschliessen
den Markt**

**Inserate im
Schweizerischen Handelsamtsblatt**

**Emprunts de la Ville de Neuchâtel****Remboursement d'obligations**

Par tirage au sort du 27 avril 1967, les obligations dont les numéros suivent ont été désignées pour le remboursement.

Emprunt de 1947 3 1/4 %

160 obligations de Fr. 1000.- l'une:

7	727	1702	2526	3366	4209	4992	5095	6720	7345
95	779	1736	2531	3375	4272	5044	6021	6760	7369
101	820	1742	2631	3452	4274	5136	6036	6767	7478
126	893	1773	2659	3501	4293	5213	6126	6843	7527
213	911	1784	2681	3526	4388	5250	6204	6886	7567
293	963	1793	2791	3540	4451	5255	6275	6907	7624
313	1019	1894	2864	3556	4486	5308	6325	6934	7674
441	1083	2061	2873	3561	4540	5337	6346	7043	7698
443	1151	2130	2917	3834	4586	5406	6403	7077	7737
448	1212	2213	2919	3907	4677	5455	6437	7086	7747
518	1235	2217	3024	3921	4740	5612	6439	7143	7814
554	1247	2256	3139	4015	4747	5772	6449	7145	7848
571	1360	2406	3148	4027	4849	5774	6463	7163	7860
655	1470	2408	3150	4084	4881	5863	6478	7166	7892
673	1602	2416	3190	4153	4915	5865	6487	7340	7967
702	1622	2523	3203	4162	4964	5914	6639	7343	7988

Emprunt de 1951 3 %

40 obligations de Fr. 1000.- l'une:

11	54	181	239	278	447	732	825	935	1064
20	86	211	249	298	459	763	865	978	1075
38	106	219	259	348	482	792	892	982	1109
52	119	228	274	357	576	805	912	1016	1112

Les titres ci-dessus sont remboursables à la caisse communale à Neuchâtel ou aux domiciles indiqués sur les titres, comme suit:

Ceux de 1947, le 1^{er} août 1967
Ceux de 1951, le 31 octobre 1967

Des ces dates, ils cesseront de porter intérêt.

Neuchâtel, le 27 avril 1967

Le directeur des Finances:
Pierre Meylan

papierfabrik perlen

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 27. April 1967 gelangt für das abgelaufene Geschäftsjahr 1966 die Dividende von Coupon Nr. 21 der Inhaber- und Namenaktien mit brutto Fr. 40.-, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, also mit netto Fr. 28.-, vom 28. April 1967 an zur Auszahlung. Die Einlösung erfolgt bei folgenden Banken und deren Niederlassungen:

Luzerner Kantonalbank, Luzern
Schweizerische Kreditanstalt, Luzern und Zürich
Schweizerische Volksbank, Luzern
Bank Leu & Co. AG, Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft, Luzern und Zürich

Perlen, 27. April 1967

Der Verwaltungsrat

Société Immobilière Madeleine Sud S.A., Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 25 mai 1967, à 17 heures, à l'agence immobilière Claude Furer, à Montreux.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et celui de Messieurs les vérificateurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau C. Furer, où les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées.

Le conseil d'administration

Myceta S.A., Nyon

Fabrique romande de levure pressée

Les actionnaires sont avisés que, selon décision de l'assemblée générale du 27 avril 1967, les dividendes pour l'exercice 1966 leur seront versés, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, dès le 28 avril 1967:

contre remise du coupon N° 46 pour les actions privilégiées,
contre remise du coupon N° 12 pour les bons de jouissance, série B,
contre remise du coupon N° 40 pour les actions ordinaires,
contre remise du coupon N° 12 pour les bons de jouissance, série C,
contre remise du coupon N° 20 pour les bons de jouissance, série A,

Domiciles de paiement: Banque Gonet & Cie, Nyon;
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne.

Demandez à l'administration de la FOSC. un exemplaire-spécimen gratuit
de la revue «La Vie économique»

IBA

LUZERN

29. April–7. Mai
1967

Festhalle Allmend Luzern

Wassersport – die beglückende Erholung moderner Menschen in Sonne, Wind und Wasser. Der Wassersport hat viele Gesichter, und vielfältig ist das Angebot an Booten, Bootsmotoren und allem erdenklichem Zubehör. Die IBA LUZERN bietet Ihnen einen international repräsentativen Querschnitt und zeigt den neuesten Stand der Entwicklung. Die IBA weist den Weg ans Wasser!

KANTON SCHWYZ

5^{1/0}/_{4/0}

Ausgabe einer

Anleihe 1967
von Fr. 15 000 000

zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 30. Juni 1967 fälligen 3 1/4 % Anleihe Kanton Schwyz 1947 von 8 Mio Franken und zur Konsolidierung schwabender Schulden.

Anleihebedingungen

Zinssatz 5 1/4 %, Jahrescoupons per 31. Mai
Laufzeit längstens 14 Jahre
Inhabertitel zu Fr. 1000.– und Fr. 5000.–
Kotierung in Basel und Zürich
Liberierung vom 31. Mai bis 15. Juni 1967

Ausgabekurs

99,40 % + 0,60 % eidg. Titelstempel = 100 %
Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden in der Zeit vom

27. April bis 3. Mai 1967,
mittags,

von den Banken entgegengenommen, wo auch Prospekte, Konversions- und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

Kantonalbank Schwyz

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Kartell Schweizerischer Banken

Skilift Grindelwald First–Oberjoch AG. Grindelwald

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 28. April 1967 gelangen die Coupons

Nr. 5 der Aktien zu nom. Fr. 1000.– mit Fr. 60.–
abzüglich 30 % eidg. Steuern = netto Fr. 42.–

und

Nr. 5 der Aktien zu nom. Fr. 100.– mit Fr. 6.–
abzüglich 30 % eidg. Steuern = netto Fr. 4.20

zur Einlösung.

Die Dividendencoupons können bei der Kantonalbank von Bern in Bern mit ihren sämtlichen Zweigniederlassungen und im Bureau der Talstation der Bergbahn Grindelwald–First AG. in Grindelwald spesenfrei eingelöst werden.

4% Anleihe Bergbau-Aktiengesellschaft Lothringen, Bochum von 1930/53

Die gemäss Anleihebedingungen am 30. Juni 1967 zu leistende Tilgungszahlung ist für den freihändigen Rückkauf von Obligationen im Nennwert von Fr. 172 000.– verwendet worden.

Die zurückgekauften, gelligten Titel tragen folgende Nummern:

372/76	1343
437/40	1354/66
462/501	1324/29
522/24	1554/56
567/71	4170
632/33	4172/73
641/45	4185/86
662/70	4222/28
697	4926/30
818/23	5212/15
916/45	5356/75

Bochum, 29. April 1967

Bergbau-Aktiengesellschaft Lothringen

Unser

Finanzchef



ist überlastet und möchte gerne einen Teil seiner Aufgaben einem tüchtigen jüngeren Mitarbeiter übergeben. Wir suchen deshalb einen kaufmännischen Angestellten, der sich für Aufgaben auf den Gebieten Budget, Revision, Statistik und Wertschriftenverwaltung interessiert und Freude hat an

lebhafter und abwechslungsreicher

Tätigkeit.

Wenn Sie eine kaufmännische Lehre absolviert haben oder ein kantonales Handelsdiplom besitzen, einige Jahre Praxis aufweisen und vielleicht sogar Vorkenntnisse der EDV haben, senden Sie unserem Personalchef bitte einen handgeschriebenen Lebenslauf, worauf wir mit Ihnen eine persönliche, unverblühte Kontaktnahme arrangieren werden.

Anstellungsbedingungen, Sozialleistungen und Arbeitsklima dürfen als fortschrittlich bezeichnet werden.

SCHMIDT-AGENCE AG, Nauenstrasse 10, 4002 Basel

Aktiengesellschaft

Vereinigte Zürcher Molkereien, Zürich

Einladung zur

58. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 11. Mai 1967, 17.00 Uhr, im Hotel St. Gotthard, 1. Stock, 8001 Zürich

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle, Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1966.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über das Geschäftsergebnis.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, inkl. der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen vom 1. April 1967 an der Kasse der Gesellschaft (Kasse) an der Feldstrasse 42, 8004 Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf. Gleichenorts können die Eintrittskarten zur Versammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

Zürich, im April 1967

Der Verwaltungsrat

CUSI AG., BASEL

Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 28. April 1967 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1966 eine Dividende von

Fr. 25.–

auszurichten. Die Zahlung erfolgt ab 2. Mai 1967 gegen Abstempelung der Namenaktien «A» oder gegen Einreichung des Coupons Nr. 5 der Inhaberaktien «B», unter Abzug der Verrechnungssteuer von 30 % mit Fr. 17.50 netto pro Aktie bei

Herrn E. Gutzwiller & Cie., Banquiers, Kaufhausgasse 7, Basel
Herrn Heusser & Cie., Banquiers, Dufourstrasse 25, Basel

Ausübung des Bezugsrechtes für Gratisaktien

Auf je 20 alte Namenaktien «A» oder je 20 Inhaberaktien «B» erhalten die bisherigen Aktionäre je eine Gratisaktie «A» oder «B», von nominal Fr. 100.–, voll liberiert, wobei die Emissionsabgabe wie auch die Verrechnungssteuer von der Gesellschaft getragen werden.

Zur Ausübung dieses Bezugsrechtes sind bei den beiden vorgenannten Zahlstellen die Namenaktien «A» zur Abstempelung vorzuweisen oder der Coupon Nr. 6 der Inhaberaktien «B» einzureichen.

Die Herren E. Gutzwiller & Cie. und Heusser & Cie., Banquiers in Basel, werden in der Zeit vom 2. bis 19. Mai 1967 für den ausserbörslichen Handel der Bezugsrechte zur Verfügung stehen.

Basel, den 28. April 1967

Der Verwaltungsrat

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de mars 1966)

Brochure de 42 pages. Prix: 1 fr. 80 (frais compris). Versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG, Talstrasse 66, 8001 Zürich, Tel. (051) 27 47 90

Versicherern

46 f

N'utilisez plus ni boîtes, ni carton ondulé, ni ruban adhésif, ni ficelle. Pour un emballage rapide et sûr, employez dorénavant les pochettes JIFFY. Un choix de 10 formats en stock.

Enveloppes SCHALLER

SCHALLER & CIE SA Fabrique d'Enveloppes
8023 Zurich, Heinrichstr. 147, Tel. 051/4215 42

OFFICE DE RECOUVREMENTS

Case postale 162
1211 Genève 12
Tel. (022) 42 39 29 et 42 38 00

Recouvrement à forfait avec ou sans abonnement en Suisse et à l'étranger

- Créances courantes
- Créances contestées ou non
- Créances perdues, etc.

Il ne nous est rien dû en cas d'insuccès

Réalisation et rachat

- Actes de défaut de biens

Contentieux
Gérance de dettes

Langjähriger Auslandschweizer mit Fähigkeit ausweis in der englischen Korrespondenz empfiehlt sich für

Übersetzungen

Englisch-Deutsch und Deutsch-Englisch

J. Bucher, Weid, 6354 Vitznau
Tel. (041) 84 55 27

Einmaliges Angebot
Im Rheinhafen und Industriegebiet Weil-Rhein-Haltingen/Deutschland

zirka 6000 m² Land
zu verkaufen.

Offerten unter Chiffre L 52273 Q an Publicitas AG, 4001 Basel.

Zu übergeben aus Altersgründen

Souvenirs-Grosshandelsgeschäft

Souvenirs-Artikel für Sportplätze, mit 3 Vertretern für die Schweiz. Geeignet für jungen dynamischen Kaufmann. Nötiges Kapital ungefähr Fr. 250 000.-

Zuschriften unter Chiffre W 119756-18 an Publicitas, 1211 Genf 3.

A remettre, cause limite d'âge, maison en gros

D'ARTICLES DE SOUVENIRS

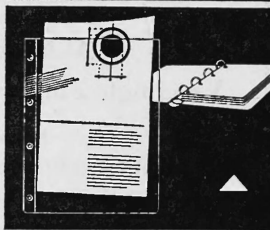
pour stations de sport, possédant 3 représentants pour la Suisse.

Convientrait pour jeune commerçant dynamique. Pour traiter env. Fr. 250 000.-

Ecrire sous chiffre W 119 756-18, Publicitas 1211 Genève 3

Zeigebücher und Zeigetaschen

in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

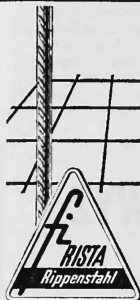
Zu verkaufen
wegen Nichtgebrauch

Reinmetall-Fakturiermaschine

mit dazugehörigem Pult.
Die Maschine ist in einwandfreiem Zustand und wird günstig abgegeben.

Paul Keller & Co. AG.,
Eisenhandlung, 8500 Frauenfeld
Telephon (054) 7 21 85

SHAB-Inserate haben stets Erfolg



FISCHER & CO.
5734 REINACH



Seitdem ich

kleine Reklame-Präsentation verteile, bin ich überall gern gesehen und willkommen

Diese erleichtert meine Reisezeit und der Umsetz ist gegeben. Als meine Reklame-Präsentation kaufe ich preisgünstig bei

Oscar Eberli

Reklame-Präsentation und Kalender
Schiedsgerichtsstrasse 119
8038 Zürich 2
Tel. 051/45 57 97



Elektrische Fass- und Behälterpumpe FLUX

für alle Flüssigkeiten, vielseitig und rationell

Vorführung und Verkauf durch

JACCAZ

Fässer + Zubehöre, 8105 Regensdorf
Althardstr. 257, Tel. (051) 71 20 20

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Wittwer-Kloppe Fredy

geb. 29. 9. 1933, des Gottlieb und der Hedwig geb. Lugnbühl, von Oberlangenegg, Ehemann der Helga geb. Kloppe, Garagist, wohnhaft gewesen in Burgdorf, Kirchbergstrasse 207, verstorben am 28. 3. 1967.

Eingabefrist bis und mit 22. Mai 1967:

- für Forderungen und Beteiligungsansprüche beim Regierungsrat Burgdorf;
- für Guthaben des Erblassers bei Notar Frank Kohler in Burgdorf.

Massaverwalter: Herr Willi Aellig, eidg. dipl. Bücherexperte und Direktor der Figa, Bern, Effingerstr. 4a.

Der Garagebetrieb wird unter Aufsicht des Massaverwalters durch die Witwe weitergeführt.

Der Beauftragte: Frank Kohler, Notar

15 000 m² TERRAIN

an Hauptstrasse Luzern-Zug zu verkaufen.
Wohn- oder Industriebauten.
Nächst vorgesehenem Autobahnanschluss.

Offerten unter Chiffre E 26291-23 an
Publicitas AG, 6002 Luzern

Nouvelles dispositions AELE

Brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.- (frais compris).
Prière d'adresser les commandes et d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne (il suffit de mentionner votre commande au verso du coupon qui nous est destiné).

Im In- und Ausland

INKASSO

NOVINFORM AG

HANDELSAUSKUNFT
Lutherstrasse 4, 8026 Zürich
Telephon (051) 44 60 88-89

Solfin AG., Zug

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 11. Mai 1967, 18.15 Uhr, Restaurant Forsthaus, Blumensdorferstr. 576, Zürich 9

Traktanden: 1. Protokoll; 2. Geschäftsbericht; 3. Geschäftsrechnungen 1965 und 1966; 4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die Geschäftsrechnungen liegen im Restaurant Forsthaus, Blumensdorferstr. 576, Zürich 9, während der Bürozeit zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

Starrfräsmaschinen AG., Rorschacherberg

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 22. April 1967 hat die

Erhöhung des Grundkapitals

von derzeit Fr. 3 000 000.- auf Fr. 4 000 000.- durch Ausgabe von 2500 neuen Inhaberaktien zu nominell Fr. 400.- zum Ausgabekurs von Fr. 420.- beschlossen.

Mit Zirkular vom 28. April 1967 werden alle der Gesellschaft bekannten Aktionäre zur Zeichnung eingeladen. An Inhaber von Aktien, denen kein Zirkular zugehen sollte, ergeht hierdurch die Einladung zur Aktienzeichnung, verbunden mit der Aufforderung, einen Zeichnungsschein und die Emissionsbedingungen bei der Direktion der Starrfräsmaschinen AG., 9400 Rorschacherberg, anzufordern. Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass die bis zum 27. Mai 1967 nicht ausgeübten Bezugsrechte verfallen und der Verwaltungsrat berechtigt ist, darüber frei zu verfügen.

Rorschacherberg, den 28. April 1967

Der Verwaltungsrat

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Gemäss Beschluss der heutigen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre wird der Dividendencoupon für das Geschäftsjahr 1966 (Coupon Nr. 12) mit Fr. 22.-, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, das heisst mit

netto Fr. 15.40

ab 1. Mai 1967

bei unserer Gesellschaftskasse in Winterthur,
bei unseren schweizerischen Subdirektionen und Generalagenturen,
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und allen ihren Niederlassungen
eingelöst.

Die Aktionäre sind gebeten, den Coupons ein Nummernverzeichnis beizufügen.

Winterthur, den 28. April 1967

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

HISA
NATIONAL

Anlagefonds für Immobilien und Hypotheken in der Schweiz

Ausschüttung

Gegen Einreichung der Coupons Nr. 6 erhalten Sie ab 25. April 1967 für das Geschäftsjahr 1966

Fr. 5.50 brutto/netto pro Anteil.

Die Ausschüttung ist vollständig von der Verrechnungssteuer befreit. Die Auszahlung erfolgt durch uns direkt oder durch Ihre Bank.

HISA Verwaltungs-AG von Anlagefonds, Badenerstrasse 156, 8036 Zürich, Postfach 191